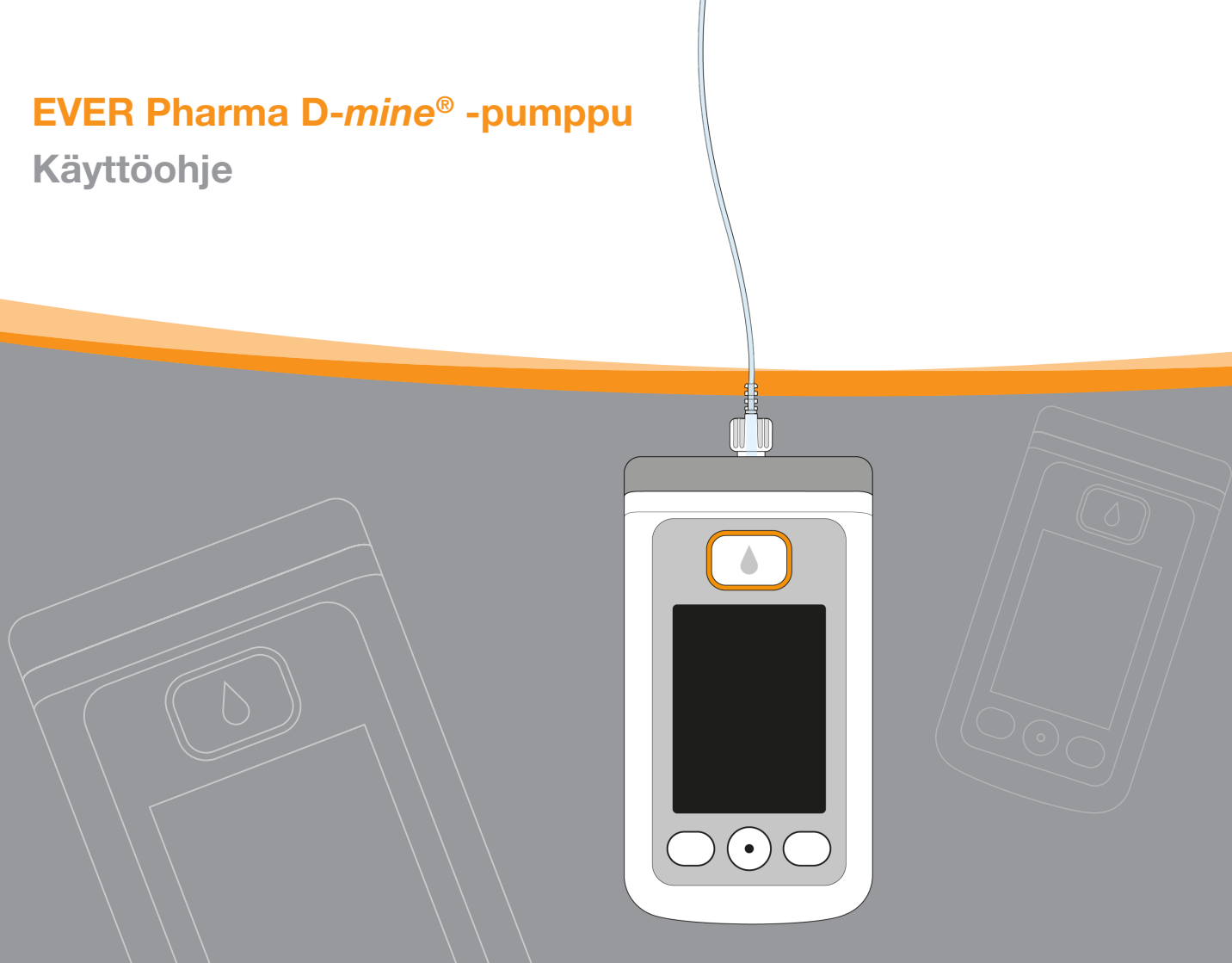


EVER Pharma D-mine[®] -pumppu

Käyttöohje



TERVETULOA

Tämä käyttöohje on tarkoitettu potilaille, heidän hoitajilleen sekä lääketieteelliselle ammattihenkilöstölle, jotka käyttävät EVER Pharma D-mine -pumppua.

Olet yhdessä lääkärisi kanssa päättänyt aloittaa apomorfiinihoidon EVER Pharma D-mine® -pumppua käyttäen. Jotta osaat käsitellä uutta laitettasi turvallisesti, on tärkeää tutustua siihen ensin perusteellisesti. Lue tämä käyttöohje huolellisesti, ja keskustele pumpun ja sen lisävarusteiden käsittelystä yhdessä hoitajasi tai lääkärisi kanssa. Epäselvissä tapauksissa myös asiakaspalvelumme on puhelimitse tavoitettavissasi arkin klo 8-17.

EVER PHARMA D-mine® -PUMPUN KÄYTTÄMINEN

EVER Pharma D-mine® -pumppu on lääkinnällinen laite, joka on tarkoitettu apomorfiini-nimisen lääkkeen turvalliseen ja luotettavaan antoon 5 mg/ml:n pitoisuudella ihon alle Parkinsonin taudin hoidossa. Pumppu yhdistetään kehoosi infuusiosetillä, ja se annostelee elimistöösi

apomorfiinia yhtäjaksoisesti. Tätä hoitomuotoa kutsutaan **apomorfiini-pumppuhoidoksi**.

Dacepton®, Dopaceptin® ja Dopaton® ovat EVER Pharma -yrityksen toimittaman apomorfiinin paikallisia kauppanimiä.

Täytä lääke pumpun avulla injektiopullosta säiliöön ennen lääkkeen annostelun aloittamista.

Basaalin annosnopeudeksi tai basaaliannokseksi kutsutaan päivän kuluessa automaattisesti annosteltua apomorfiinimäärää. Lääkärisi asettaa sen yksilöllisten tarpeidesi mukaan. Päiväkohtaisen basaaliannoksen asetuksia kutsutaan **basaalimalliksi**.

Lisäannoksella tarkoitetaan apomorfiinin lisäännosta, jonka voi annostella tarvittaessa painiketta painamalla. Lääkärisi asettaa myös lisäannoksen määrän tarpeidesi mukaan. Lääkäri määrittelee lääkkeen annostelun **annosasetusten** avulla. Niihin saa tehdä muutoksia vain lääkärin määräyksestä tai määräyksen mukaan.

KÄYTTÖAIHEET JA VASTA-AIHEET

EVER Pharma D-*mine*[®] -pumppu on kannettava infuusiopumppu, jota käytetään ihonalaiseen infuusioon avohoidossa. Se ei sovellu laskimonsisäiseen, valtimonsisäiseen, intraperitoneaaliseen, epiduraaliseen tai intratekaaliseen infuusioon.

EVER Pharma D-*mine*[®] -pumppu on tarkoitettu infusoimaan apomorfiini 5 mg/ml -lääkevalmistetta, jota on saatavana EVER Neuro Pharma GmbH -yrityksen valmistamana 20ml:n injektioapullossa.

EVER Pharma D-*mine*[®] -pumppu on tarkoitettu aikuispotilaiden, hoitoammateissa työskentelevien henkilöiden sekä aikuisikäisten hoitajien käyttöön. Hoitajien on tuettava laitteen käytössä potilaita, joiden sorminäppäryys on rajoittunutta.

Noudata lääkevalmisteen pakkausselostetta.

Päätettäessä infuusiopumpun sopivuudesta kyseiseen hoitotapaukseen on huomioitava seuraavat käyttöehdot ja rajoitukset:

- Infuusiopumppuja saa käyttää vain ammatillisessa ja lääketieteellisen valvonnan alaisuudessa (lääkäri, sairaanhoidon henkilökunta).
- Väärin käytetyt infuusiopumput voivat aiheuttaa potilaalle hengenvaaran.

VAROTOIMENPITEET

Vaihda pistoskohtaa EVER Pharma D-*mine*[®] -pumpun jokaisella käyttökerralla. Älä pistä ihoalueelle, jolla on haavoja, punoitusta, tulehdus tai vammoja.

Käytä ainoastaan alkuperäistä ja steriiliä EVER Pharma D-*mine*[®] -pumpun säiliötä, ja noudata säiliön täytössä tarkasti tässä käyttöohjeessa annettuja ohjeita.

Lue tämä käyttöohje kokonaan ja huolellisesti läpi, ennen kuin käytät pumppua ensimmäisen kerran.

Pidä laite poissa pienten lasten ja eläinten ulottuvilta. Johdon tai pienten osien nieleminen voi aiheuttaa tukehtumisvaaran.

SISÄLTÖ

Tervetuloa	3
EVER Pharma D-mine® -pumpun käyttäminen	5
Käyttöaiheet ja vasta-aiheet	6
Sisältö	8
Johdanto	13
EVER Pharma D-mine® -pumpun kotelo	14
Tarvikkeet	16
EVER Pharma D-mine® -pumpun käyttöä ja turvallisuutta koskevia ohjeita	18

1.	Yleisiä käyttöön liittyviä tietoja	19
1.1	EVER Pharma D-mine® -pumpun käyttö	21
1.2	Latausaseman käyttö	26
2.	Pumpun valmistelu käyttöä varten	33
2.1	Latausaseman valmistelu käyttöä varten	35
2.2	Akku ja perusasetukset	37

3.	Säiliö ja infuusiosetti	43
3.1	Säiliön asettaminen paikalleen	45
3.2	Infuusiosetin liittäminen	53
3.3	Pumpun käyttövalmiuden tarkastus	57
3.4	Lääkeannostelun käynnistys tai pysäytys	58
4.	Päivittäiset rutiinitoimenpiteet	59
4.1	Valikko-ohjaus	61
4.2	Lisäannoksen anto	62
4.3	Vaihda infuusiosetti	65
4.4	Säiliön vaihto	69
4.5	Antoasetusten tarkastus	71
4.5.1	Lisäannosasetusten tarkastus	71
4.5.2	Basaali: Kaavio	72
4.5.3	Basaali: Tiedot	73
4.6	Muistin tarkastelu	74
4.7	Akun vaihto	75
4.8	Pumpun irrotus kehosta ja lataus	77

5.	Laiteasetukset	79
5.1	Äänenvoimakkuuden asetus	81
5.2	Laiteasetusten tarkastelu tai muuttaminen	82
5.2.1	Kielen asetus	82
5.2.2	Kellonajan asetus	84
5.2.3	Säiliön varoitusajan asetus	86
5.2.4	Laitetunnistuksen näyttäminen	87
5.3	Tehdasasetusten palautus	88
6.	Antoasetukset	91
6.1	Basaaliannoksen ohjelmointi	94
6.1.1	Ohjelmoinnin valmistelu	95
6.1.2	Ensimmäisen basaaliajan asetus	96
6.1.3	Muiden basaaliaikojen asetus	98
6.1.4	Ohjelmoinnin päättäminen	99
6.2	Lisäannoksen asetus	100
6.3	Lääkkeen nimen asetus	102

7.	Virheilmoitukset ja huomautukset	103
7.1	Yleiskuva	105
7.2	Hälytykset	106
7.3	Varoitukset	110
7.4	Huomautukset	111
7.5	Latausaseman virhenäytöt	117
7.5.1.	Verkkoliitännän merkkivalo latausasemassa ei pala	117
7.5.2	Latausaseman merkkivalo vilkkuu	118
7.6	Vianetsintä	119
8.	EVER Pharma D-mine® -pumppu arjessasi	125
8.1	Matkustaminen	127
8.2	Sähkömagneettiset vaara-alueet	128
8.3	Kosketus veden, pölyn, lämmön tai kosteuden kanssa	128
8.4	Säännölliset tarkastukset	129

9.	Hyödyllisiä pumpun käyttöä ja hoitoa koskevia tietoja	131
9.1	Tarvikkeet	133
9.2	Lisävarusteet / varaosat	133
9.2.1.	Kantolaukku	134
9.2.2	Akku	139
9.3	Puhdistus	140
9.4	Säilytys	140
9.5	Takuu	141
9.6	Hävittäminen	142
10.	Liite	143
10.1	Symbolit	145
10.2	Tekniset tiedot	147
10.3	Häiriölähteet	150
10.4	Lääkeannostelu	156
10.5	Asetukset	156
10.6	Lyhenteet ja sanasto	159
10.7	Lisenssiehdot - Font ”DejaVu”	160
10.8	Vaatimustenmukaisuusvakuutus	160

JOHDANTO

Seuraavat symbolit helpottavat ja nopeuttavat tämän käyttöohjeen käyttöä:



Tämä symboli kuvaa yleisiä ohjeita ja vinkkejä.



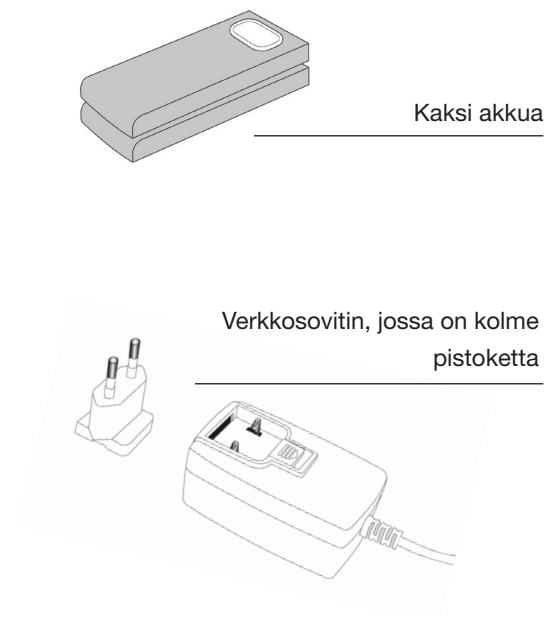
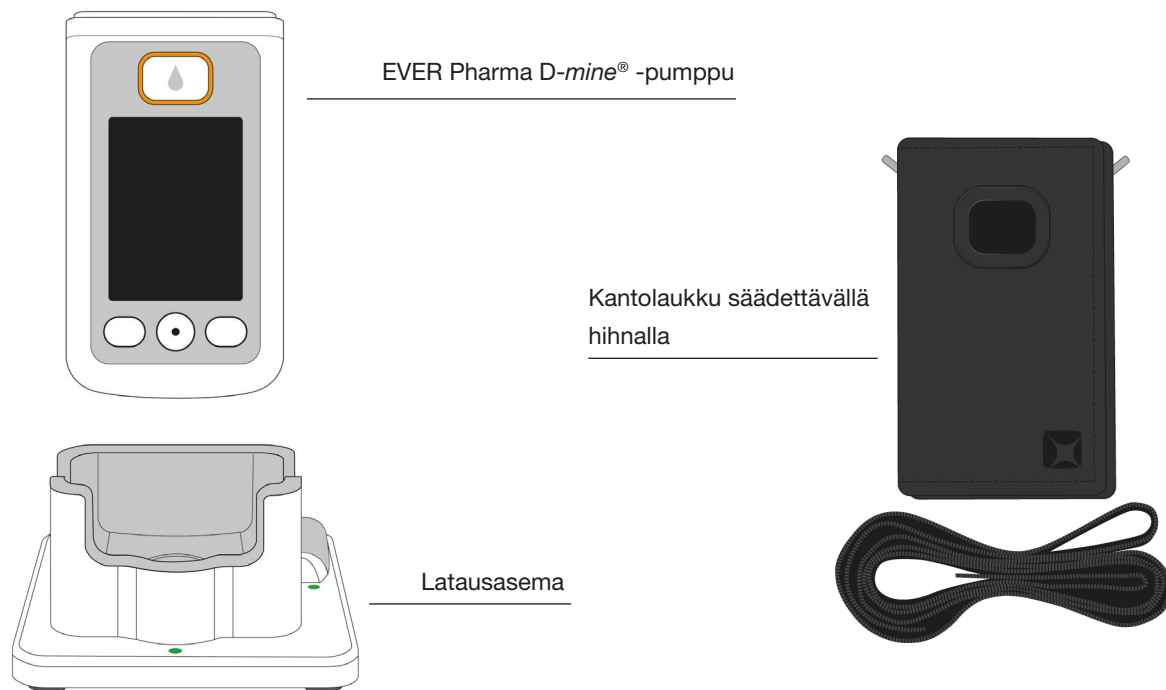
Tämä symboli kuvaa varoituksia, joita on ehdottomasti noudatettava, jotta vältetään pumpun käytöstä terveydelle mahdollisesti aiheutuvat vaarat.

Luku 4.2 Nämä ovat viitteitä tämän käyttöohjeen muihin lukuihin.



Käyttöohjeessa kuvatut toimenpidevaiheet on numeroitu. Noudata pumpun käytössä määrättyä järjestystä.

EVER PHARMA D-mine® PUMP -KOTELON SISÄLTÖ:



PUMPPU

Pumppu ohjaa lääkkeen annostelua. Se toimii ainoastaan yhdessä säiliön ja akun kanssa.

AKUT

Akuista pumppu saa virtaa. Toisen akun voi ladata aina tarvittaessa latausasemassa.

LATAUSASEMA

Latausasemassa on kaksi toimintoa: sitä käytetään akkujen lataukseen sekä pumpun ja injektiopullon säilyttämiseen valmistelun aikana.

PISTOKKEELLINEN VERKKOSOVITIN

Käytä verkkolaitetta näiden pistokkeiden avulla.

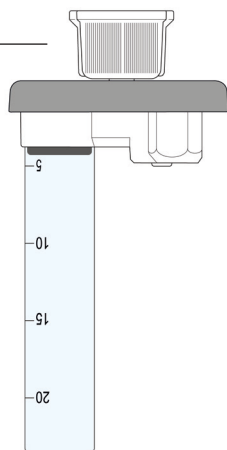
KANTOLAUKKU

Kantolaukun avulla voit pitää pumppua aina mukanasasi vyöhön kiinnitettynä tai hihnan avulla kaulan ympärillä tai viistoon rinnan yli.

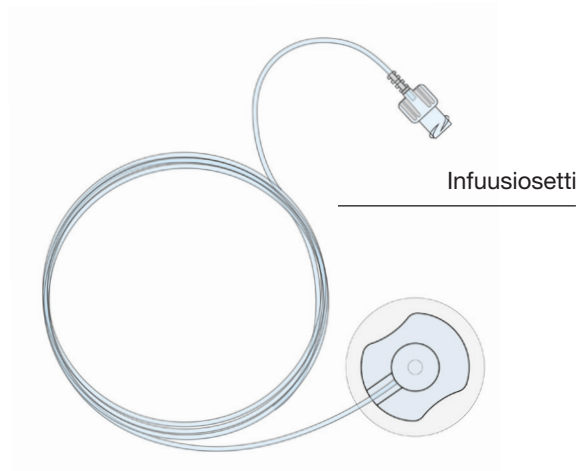
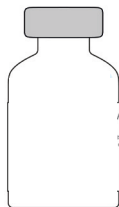
TARVIKKEET

Sovitin

Säiliö



Injektiopullo



D-mine®-PUMPUN SÄILIÖ

Säiliö on tarkoitettu lääkkeen säilyttämiseen. Se on kertakäyttöinen, ja se on vaihdettava aina, kun uusi injektiopullo otetaan käyttöön.

SOVITIN

Säiliö ja injektiopullo yhdistetään sovittimella täytön aikana. Se on jo asennettu valmiiksi säiliöön ottaessasi tämän pakkauksesta.

INFUUSIOSETTI

Infuusiosetillä yhdistetään pumppu kehoosi. Myös infuusiosetti on kertakäyttöinen, ja se on vaihdettava otettaessa uusi säiliö käyttöön.

INJEKTIOPULLO

Lääkärisi määräämä lääke toimitetaan 20 ml:n injektiopullossa.

 Kaikkia tarvikkeita saa käyttää vain kerran.

 Tietoja tarvikkeiden tilaamisesta on luvussa 9.

EVER PHARMA D-mine® -PUMPUN KÄYTTÖÄ JA TURVALLISUUTTA KOSKEVIA OHJEITA

Terveysriskien välttämiseksi noudata EVER Pharma D-mine® -pumpun käytössä seuraavia varoituksia ja turvallisuusohjeita. Lue ne huolellisesti ennen pumpun ensimmäistä käyttökertaa.



Ennen pumpun käyttöä

- Käytä EVER Pharma D-mine® -pumppua ainoastaan siinä tapauksessa, että lääkärisi on niin määrännyt.
- Pumppua saavat käyttää vain sen käyttöön koulutetut henkilöt.
- Älä missään tapauksessa käytä pumppua, säiliötä, sovitinta, akkua tai latausasemaa, jos niissä on vaurioita.
- Säiliö, sovitin ja infuusiosetti ovat pakkauksissaan steriilejä. Älä käytä steriilejä tuotteita, joiden pakkaus on vaurioitunut tai puuttuu.



Pumpun käytön aikana

- Työskentele aina puhtain käsin. Varo erityisesti, etteivät pumpun liitäntäosat joudu kosketukseen kosmeettisten aineiden, kuten saippuan, hajuvesien tai kosteusvoiteiden kanssa.
- Noudata käyttöohjeessa määrättyä toimintaohjeiden järjestystä.
- Varo pumpun joutumista kosketukseen veden kanssa.
- Pidä pumpun lisävarusteita aina mukana. Siten voit tarvittaessa ladata tai vaihtaa akun.
- Säiliö, sovitin ja infuusiosetti ovat pakkauksissaan steriilejä. Älä käytä steriilejä tuotteita, joiden pakkaus on vaurioitunut tai puuttuu.
- Käytä steriilejä tuotteita vain kerran. Tällaisten materiaalien uudelleenkäyttö voi johtaa tartuntaan.

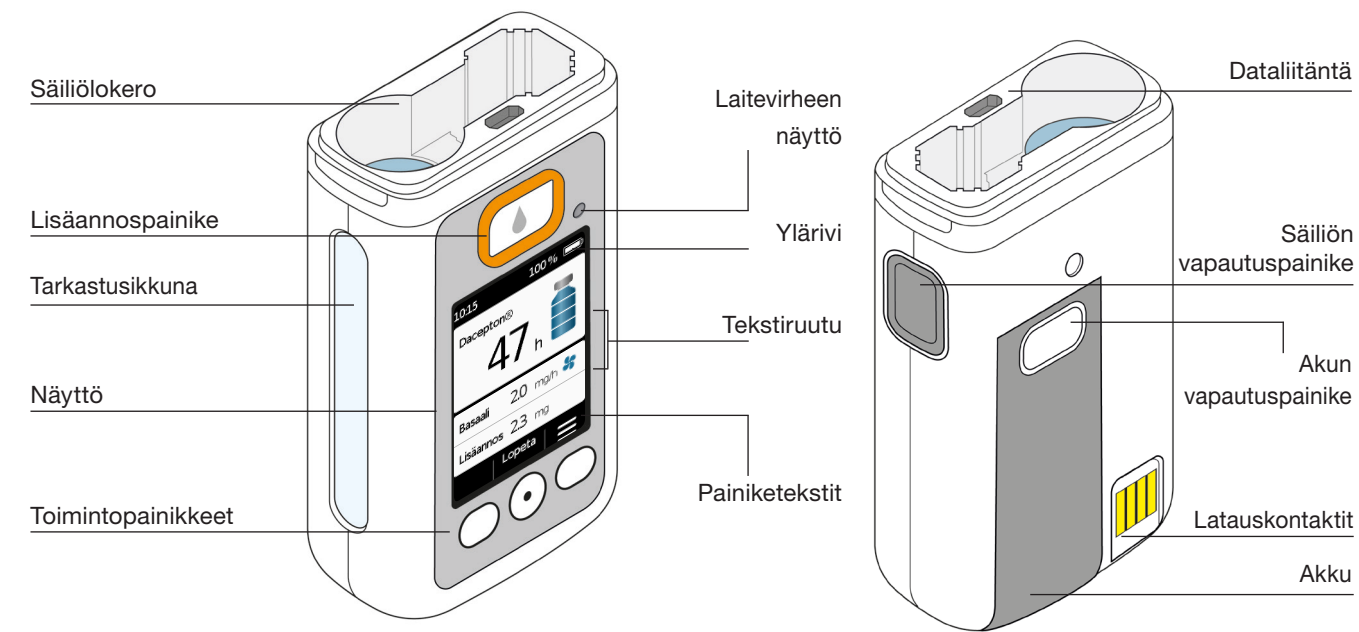
YLEISIÄ KÄYTTÖÖN LIITTYVIÄ TIETOJA

1.1 EVER Pharma D-mine® -pumpun käyttö

1.2 Latausaseman käyttö



1.1 EVER PHARMA D-mine® -PUMPPU



LISÄANNOSPAINIKE

Lisäannospainike mahdollistaa lisäannoksen nopean annon.

Luku 4.2



LAITEVIRHEEN NÄYTTÖ

Pumpun etupuolella on merkkivalo. Siinä vilkkuu punainen valo, kun laitteen sisäinen tarkastus on havainnut virheen. Lääkkeen annostelu on keskeytynyt ja laitteesta kuuluu merkkiäni. Luku 7.2

SÄILIÖN LUKITUKSEN AVAUS

Säiliö työnnetään pumppuun, ja sen lukittuminen paikalleen kuuluu selvästi. Säiliön lukituksen voi avata pumpun oikealla puolella olevalla vapautuspainikkeella, minkä jälkeen säiliön voi poistaa pumpusta.

NÄYTTÖ

Pumpussa on valaistu värinäyttö, jossa näkyy tärkeitä esim. pumppua, lääkkeen annostelua ja hälytyksiä koskevia tietoja. Näyttö sammuu automaattisesti, kun laite on ollut yli 1 minuutin ajan käyttämättömänä. Näytön voi kytkeä takaisin päälle painamalla jotakin toimintopainiketta.

Pumpun näyttö on jaettu neljään osaan:

Ylärivillä nähdään yleisiä tietoja, kuten kellonaika ja akun lataustila. Pumpun käytön aikana laite näyttää ylärivillä toiminnon edistymisen.

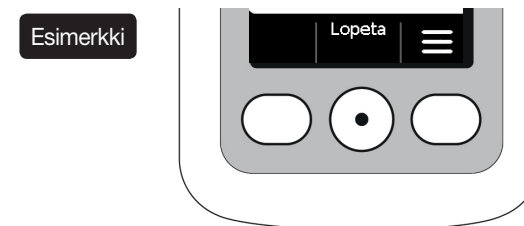
Kahdella **tekstialueella** nähdään tärkeitä tietoja pumpun käytöstä tai ohjauksesta.

Alareunassa olevalla **toimintopainikealueella** nähdään toimintopainikkeiden merkitykset.

TOIMINTOPAINIKKEET

Pumppua käytetään kolmella toimintopainikkeella. Ne sijaitsevat näytön alapuolella.

Kolmen toimintopainikkeen merkitys muuttuu sen mukaan, mitä käskyä valitun toiminnon käyttöön vaaditaan. Painikkeiden merkitys näkyy aina toimintopainikealueella. Tässä käyttöohjeessa ne esitetään seuraavasti:



i Kaikki kolme toimintopainiketta eivät välttämättä ole aina aktiivisia. Silloin kyseinen toimintopainikealueen kenttä pysyy tyhjänä.

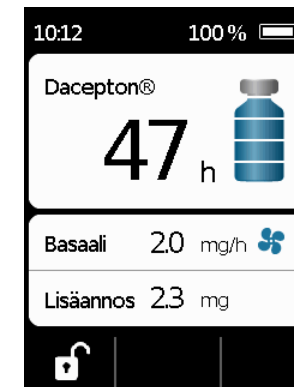
DATALIITÄNTÄ

Dataliitäntä on tarkoitettu ainoastaan tiedonsiirtoon eikä se sovellu käyttöön akkujen latauksessa.

NÄPPÄINLUKKO

Kun näyttö on kytketty pois päältä, myös toimintopainikkeiden käyttö on estetty. Avaa näppäinlukko seuraavasti:

1. Paina jotakin toimintopainiketta. Näyttö kytkeytyy päälle.



2. Paina . Kaikkien painikkeiden lukitus avautuu.

TARKASTUSIKKUNA

Säiliön täyttötason voi tarkistaa pumppukotelossa olevasta tarkastusikkunasta. Säiliöön merkitty asteikko auttaa täyttötason määrittämisessä.

MERKKIÄÄNET

Pumppu ilmoittaa merkkiäänin tärkeistä käytön aikana ilmenneistä tapahtumista.

 Merkkiäänien äänenvoimakkuuden voi asettaa.

Hälytysäänet

VIRHE	Kahdesta samanlaisesta, lyhyestä peräkkäisestä merkkiäänestä koostuva merkkiäänisarja toistuu 16 sekunnin välein.
VAROITUS	Neljästä lyhyestä merkkiäänestä (kahden merkkiäänen pareista) koostuva merkkiäänisarja.

Huomautussignaalit

OK	Lyhyt korkea merkkiääni
Ei OK	Pitkä matala merkkiääni
Käyttövalmis	Kolme pitkää merkkiääntä, nouseva merkkiäänisarja
Päättynyt	Kolme lyhyttä merkkiääntä, laskeva merkkiäänisarja

PUMPUN PÄÄNÄYTTÖ



- 1 Kellonaika
- 2 Akun lataustila
- 3 Lääkkeen nimi
- 4 Säiliön tyhjenemiseen kuluva aika

 Arvo ilmaisee jäljellä olevan määrän riittävyyden käytettäessä sillä hetkellä asetettua basaaliannosta. Jos lisäksi annetaan lisäannoksia, todellinen aika on lyhyempi.

- 5 Säiliön täyttötaso: yksi palkki on 25 %
- 6 Asetettu basaaliannos, milligrammaa tunnissa
- 7 Symboli näkyy näytössä, kun basaaliannos on aktiivinen
- 8 Asetettu lisäannosmäärä, milligramma
- 9 Symboli näkyy näytössä, kun lisäannoksen anto on estetty

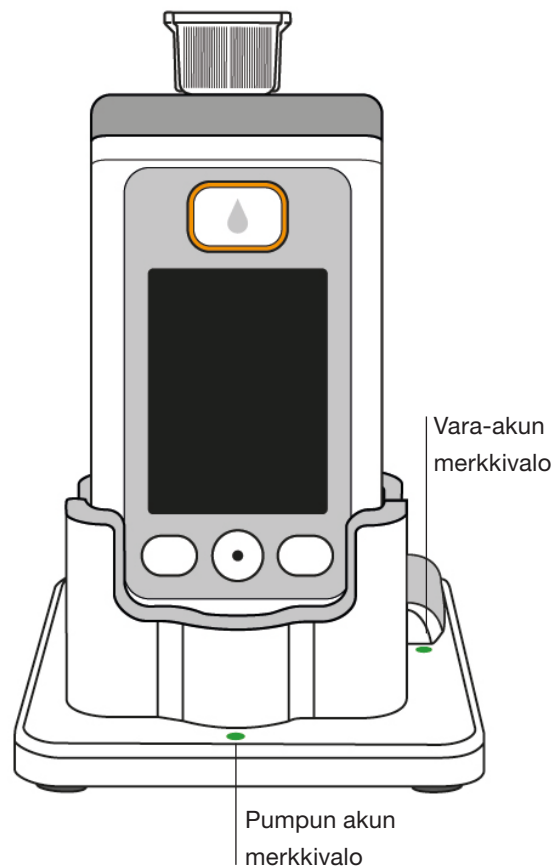
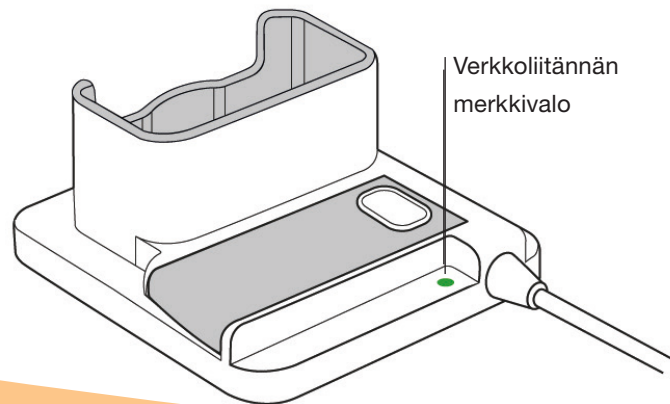
1.2 LATAUSASEMAN KÄYTTÖ

Latausasemalla on kolme käyttötarkoitusta:

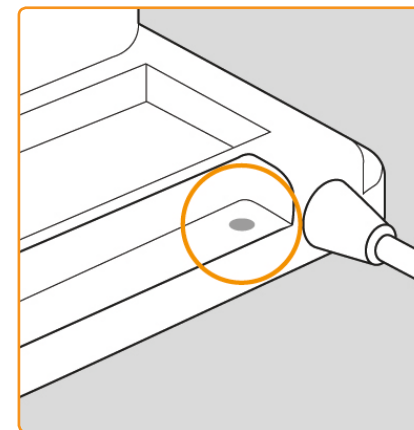
- Molempien akkujen lataus
- Käyttö injektiopullon pidikkeenä
- Käyttö pumpun pidikkeenä valmistelun aikana



- Jos latausasema vioittuu, akkujen lataaminen ei ole mahdollista.
- Muista pitää latausasema mukana.

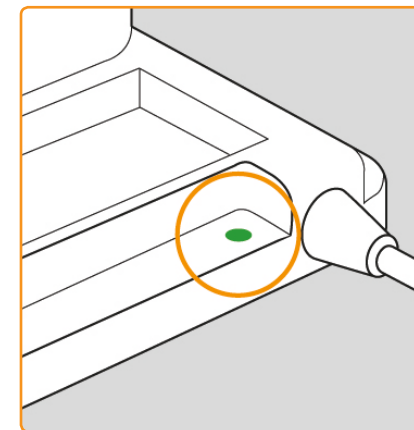


VERKKOLIITÄNNÄN MERKKIVALOT



POIS PÄÄLTÄ

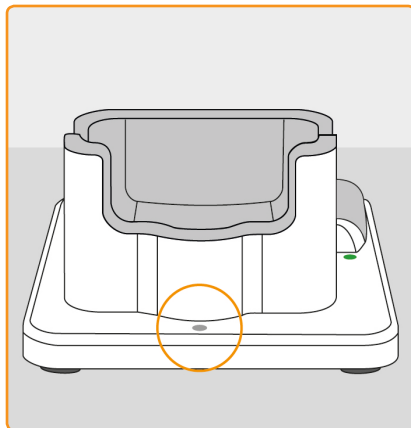
Latausasemaa ei ole yhdistetty sähköverkkoon.



VIHREÄ

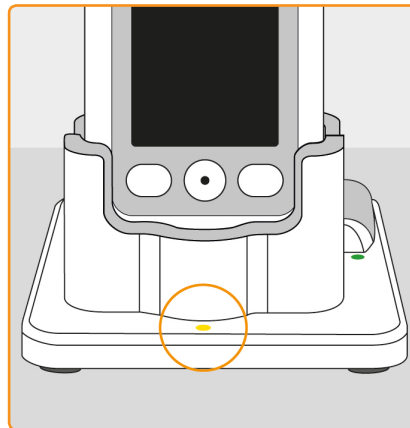
Latausasema on yhdistetty oikein sähköverkkoon.

PUMPUN AKKU



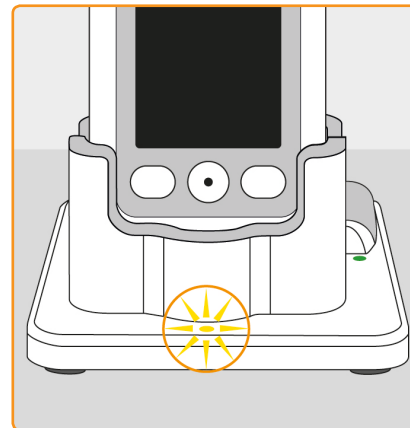
POIS PÄÄLTÄ

Latausasemassa ei ole laitetta tai pumpun akkua ei ole yhdistetty oikein.



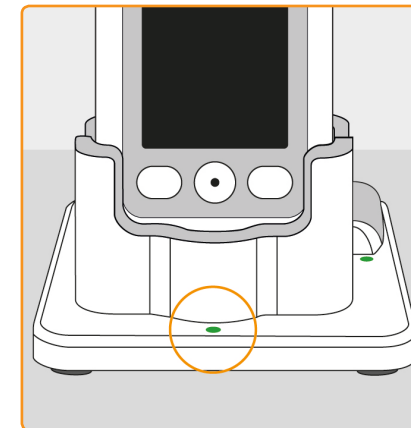
KELTAINEN

Pumpun akku on liitetty latausasemaan, lataus on käynnissä.



KELTAINEN, VILKKUVA

Virhe pumpun akun latauksessa, katso [luku 7.5.2](#)

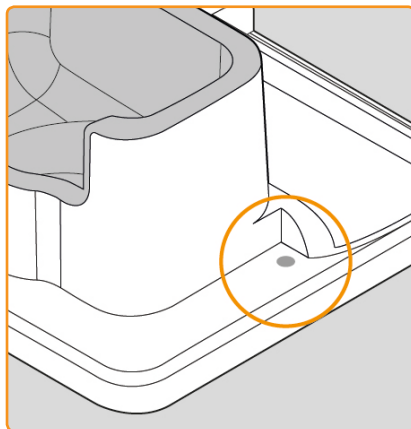


VIHREÄ

Pumpun akku on ladattu täyteen.

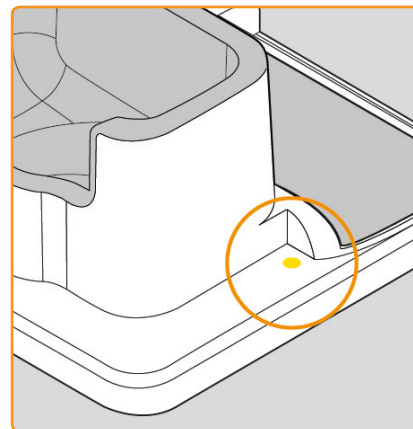
i Pumpun ja akun voi poistaa latausasemasta aina tarvittaessa ilman, että siitä aiheutuisi vaurioita. Akkua ei välttämättä tarvitse ladata täyteen.

VARA-AKKU



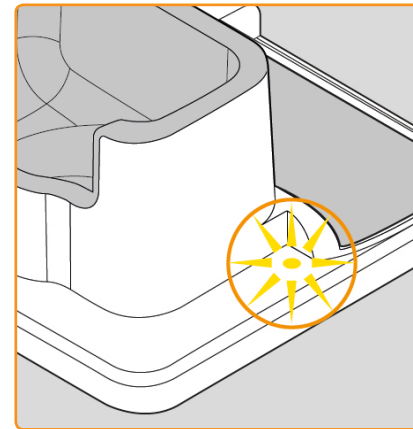
POIS PÄÄLTÄ

Vara-akkua ei ole asetettu paikalleen.



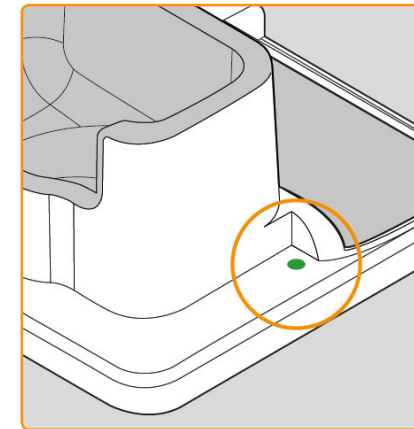
KELTAINEN

Vara-akku on asetettu paikalleen, lataus on käynnissä.



KELTAINEN, VILKKUVA

Latauksessa on ilmennyt virhe, katso [luku 7.5.2](#)



VIHREÄ

Vara-akku on ladattu täyteen.

PUMPUN VALMISTELU KÄYTTÖÄ VARTEN

2.1 Latausaseman valmistelu käyttöä varten

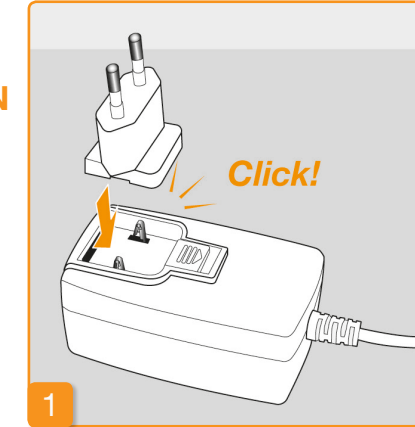
2.2 Akku ja perusasetukset



2.1 LATAUSASEMAN VALMISTELU KÄYTTÖÄ VARTEN

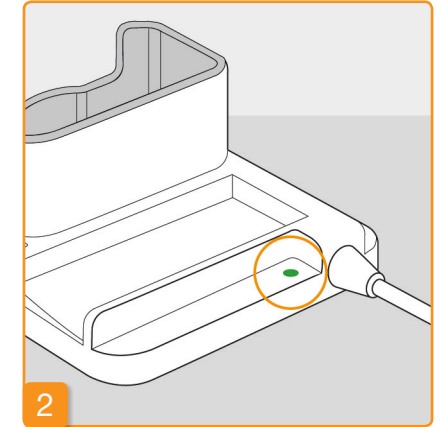


Käytä pumpun ja akkujen lataukseen ainoastaan laitteen mukana toimitettua latausasemaa.



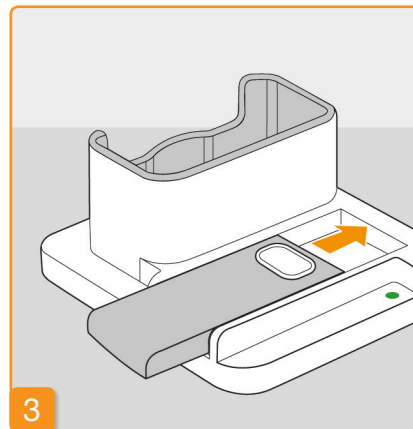
Pistokkeen liittäminen verkkosovittimeen

Ota latausasema pakkauksesta. Liitä pistoke verkkosovittimeen. Pistokkeen lukkiutuessa paikalleen kuuluu napsahdus.



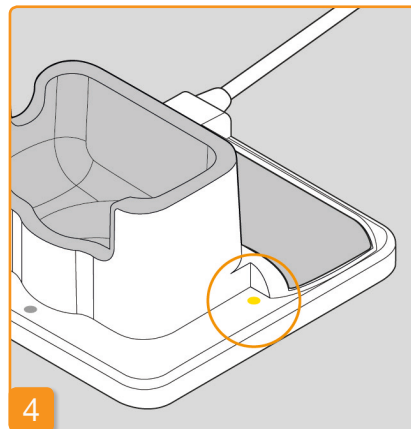
Latausaseman liittäminen pistorasiaan

Liitä latausasema pistorasiaan. Liitännän vieressä olevassa merkkivalossa palaa vihreä valo.



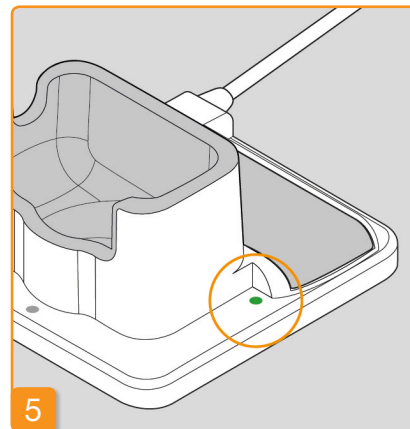
Vara-akun työntäminen latausasemaan

Ota kahdesta akusta toinen pakkauksesta. Työnnä akku latausasemaan. Akun lukkiutuessa paikalleen kuuluu napsahdus.



Vara-merkkivalossa palaa keltainen valo. Vara-akku ladataan.

i Jos **Vara-**merkkivalossa vilkkuu keltainen valo, latausasema on havainnut vara-akkuun liittyvän ongelman. Katso luku 7.5.2



Kun vara-akku on latautunut, **Vara-**merkkivalon keltainen valo muuttuu vihreäksi.

i Jätä vara-akku latausasemaan. Siten se on aina käyttövalmis.

2.2 AKKU JA PERUSASE-TUKSET

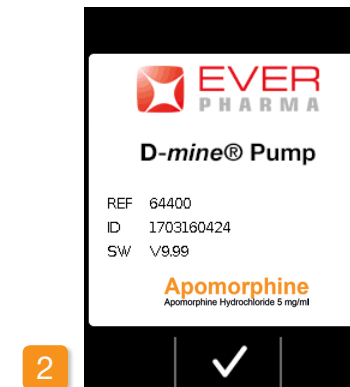
! Vain lääketieteelliset ammattilaiset voivat valita laiteasetuksia.

i Jos pumpputta säilytetään pidempi aika ilman akkua, pumpputta saattaa ilmoittaa laitevirheestä asetettaessa akkua ensimmäisen kerran paikalleen. Odota muutama sekunti, poista akku ja toista toimenpide ladatulla akulla.



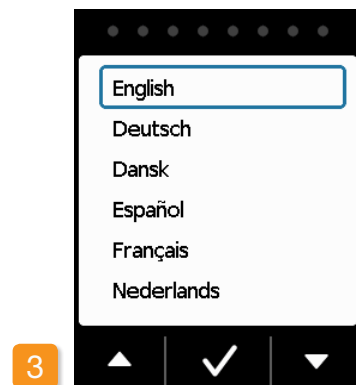
Akun työntäminen pumppuun

Ota pumpputta ja toinen akku pakkauksesta. Työnnä akku pumpputta. Akun lukkiutuessa paikalleen kuuluu napsahdus. Pumpusta kuuluu lyhyt merkkiääni.



Aloitussnäyttö

Vahvasta painamalla **✓**.



Kielen asetus

Paina painikkeita  ja , kunnes haluamasi kieli on korostettu sinisellä kehyksellä.

Paina sen jälkeen . Pumpun näytön tekstit näkyvät nyt valitsemallasi kielellä.



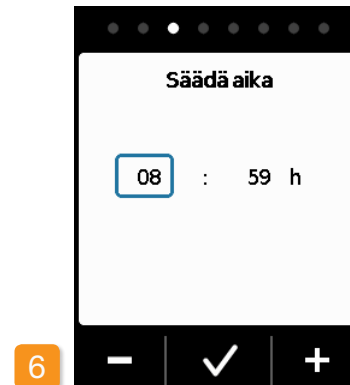
Asetusten aloittaminen

Pumppu ohjaa sinut asetusten kaikkien vaiheiden läpi. Näet asetusten senhetkisen vaiheen navigointialueella. Painamalla  siirryt seuraavaan vaiheeseen. Painamalla  palaat kielivalintaan.



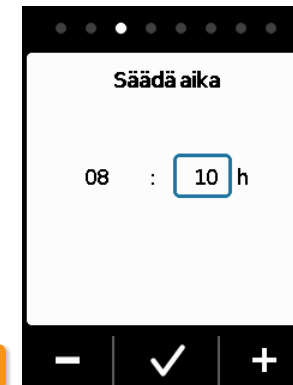
Lääkkeen asetus

Valitse lääkkeen nimi painamalla painikkeita  ja , sekä paina lopuksi . Valittu nimi näkyy sitten päänäytössä.



Tunnin asetus

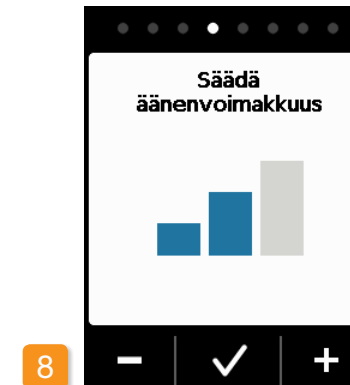
Paina  tai , kunnes kellonaika näkyy näytössä, ja paina sitten .



Minuutin asetus

Aseta samalla tavoin kellonajan minuutit.

Paina , kunnes näytössä näkyy oikeat minuutit.



Säädä äänenvoimakkuus

Aseta merkkiäänen äänenvoimakkuus painamalla painikkeita  ja . Tallenna asetus painamalla .

 Asetus koskee vain merkkiääniä. Hälytysten äänenvoimakkuus ei muutu.

9

Säädä basaaliannos

2.0 mg/h

− ✓ +

Säädä basaaliannos

Voit muuttaa arvoa 0,1 mg/h:n välein painamalla painikkeita **−** ja **+**. Aseta haluamasi basaaliannos ja paina sitten **✓**.

10

Vahvista basaaliannos

2.0 mg/h
48.0 mg/24h

◀ ✓ ▶

Vahvista basaaliannos

Tarkista päiväannos. Jos näytössä näkyvä annos on oikein, paina **✓**. Painamalla **◀** palaat basaaliannoksen asetukseen.

i Voit valita min. 0,0 mg/h ja maks. 15,0 mg/h välisellä alueella. Huomioi pakkausseloste ja lääkkeen suurin sallittu tuntikohtainen annosnopeus.

11

Säädä lisäannos

Annos	2.3 mg
Lisäannosta	5
/	24 h
Lukitus	60 min

− ✓ +

Lisäannoksen määrän asetus

Voit muuttaa lisäannoksen määrää 0,1 mg/h:n välein painamalla painikkeita **−** ja **+**. Aseta haluamasi lisäannoksen määrä ja paina sitten **✓**.

12

Säädä lisäannos

Annos	2.3 mg
Lisäannosta	5
/	24 h
Lukitus	60 min

− ✓ +

Lisäannosten lukumäärän asetus

Aseta lisäannosten sallittu lukumäärä painamalla painikkeita **−** ja **+**, sekä paina sitten **✓**.

i Annostellun lisäannoksen määrän voi valita min. 0,0 mg ja maks. 10,0 mg välisellä alueella. Lisäannosten sallittu lukumäärä on 0–20. Lisäannokset voidaan asettaa 6–24 tunnin aikavälille. Mahdollinen lukitus aika on 15–90 minuuttia.

13

Säädä lisäannos

Annos	2.3 mg
Lisäannosta	5
/	24 h
Lukitus	60 min

− ✓ +

Lisäannosten aikajakson asetus

Aseta haluamasi aikajakso painamalla painikkeita **−** ja **+**, sekä paina sitten **✓**.

14

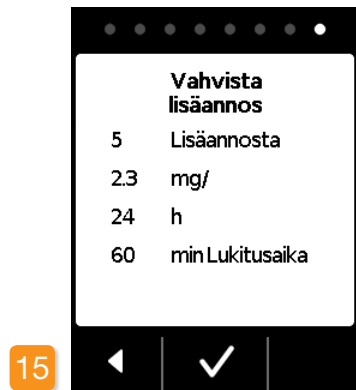
Säädä lisäannos

Annos	2.3 mg
Lisäannosta	5
/	24 h
Lukitus	60 min

− ✓ +

Lisäannosten lukitusajan asetus

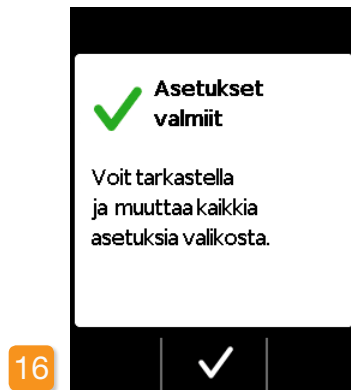
Aseta haluamasi lukitus aika painamalla painikkeita **−** ja **+**, sekä paina sitten **✓**.



Lisäännosasetusten vahvistus

Varmista, että näkyvät antoasetukset ja erityisesti päiväkohtainen määrä ovat oikein. Jos ne ovat oikein, paina .

Jos näkyvät asetukset eivät ole oikein, paina  ja palaa sivulle 38.



Asetusten vahvistus

Vahvista, että asetukset ovat valmiit painamalla. .

Pumpun asettaminen paikalleen ja käynnistys:

Luku [3.1](#)

 Olet nyt asettanut saman basaaliannoksen 24 tunnin ajaksi. Valikossa voidaan asettaa myös erilaisia basaaliannoksia enintään 5 aikajaksolle 24 tunnin sisällä.

SÄILIÖ JA INFUUSIOSETTI

3.1 Säiliön asettaminen paikalleen

3.2 Infuusiosetin liittäminen

3.3 Pumpun käyttövalmiuden tarkastus

3.4 Lääkeannostelun käynnistys tai pysäytys

3.1 SÄILIÖN ASETTAMINEN PAIKALLEEN

Säiliön käyttöön tarvitaan:

- EVER Pharma -yrityksen apomorfinia sisältävä uusi injektiopullo
- uusi säiliö
- uusi infuusiosetti
- latausasema, johon pumppu asetetaan

Tarkista, että olet saanut oikeaa lääkettä, uuden säiliön, uuden infuusiosetin ja että injektiopullo on uusi.



Käytä ainoastaan täysinäisiä apomorfiini-injektiopulloja lääkemääräyksesii mukaisesti. Vajaiden tai vaurioituneiden tai sellaisten injektiopullojen käyttäminen, joiden viimeinen käyttöpäivämäärä on umpeutunut, voi vaarantaa hoidon tehon ja terveytesi.



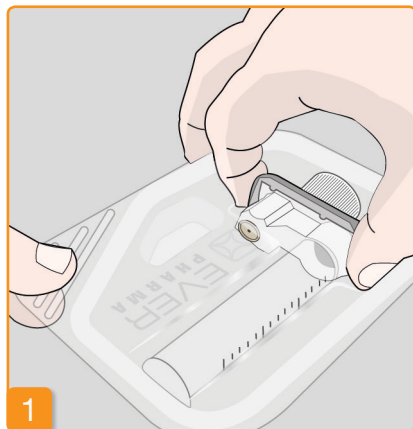
Älä koskaan käytä säiliötä, jonka pakkaus on vaurioitunut. Säiliö ei ole silloin enää steriili, ja se voi olla epäpuhtas.



Älä koskaan käytä säiliötä useammin kuin kerran.



Akun ei tarvitse olla ladattu täyteen, jotta säiliötä voi käyttää.



Uuden säiliön valmistelu

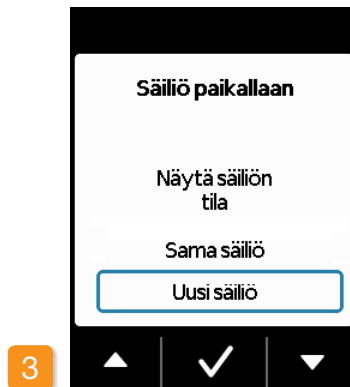
Pese kätesi huolellisesti, ennen kuin käsittelet steriilejä osia. Varmista, ettei pakkauksessa ole vaurioita ja ettei pakkauksen viimeinen käyttöpäivämäärä ole umpeutunut. Ota säiliö steriilistä pakkauksesta.



Säiliön asettaminen pumppuun

Työnnä säiliö pumppussa olevaan aukoon kuvassa esitetyllä tavalla. Säiliön lukkiutuessa paikalleen kuuluu napsahdus.

⚠ Älä koske sovittimen sisäpuoliselle alueelle asettaessasi säiliön paikalleen. Loukkaantumisvaara ja steriiliyden menetyksen vaara.

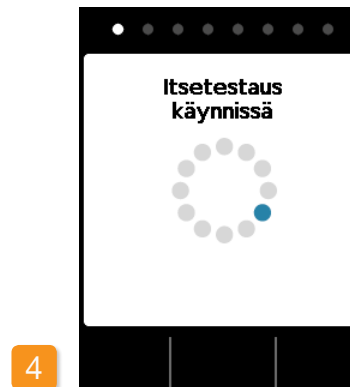


Säiliön valitseminen

Pumppu tunnistaa, että siihen on asetettu säiliö, mutta ei sitä, onko säiliö tyhjä.

Valitse painikkeilla ja rivi «Uusi säiliö» ja vahvista painamalla .

Valitsemalla «Sama säiliö» palaat päävalikkoon. "Sama säiliö" -vaihtoehtoa ei näytetä, kun säiliö asetetaan ensimmäisen kerran pumppuun.



Pumpun itsetestaus

Pumppu suorittaa itsetestauksen. Itsetestauksessa tarkistetaan pumpun elektronikan moitteeton toiminta. Itsetestauksessa tarkistetaan myös merkkiäänien toiminta. Huomioi sen vuoksi testin aikana, kuuletko kaksi lyhyttä merkkiääntä.



Itsetestaus vahvistus

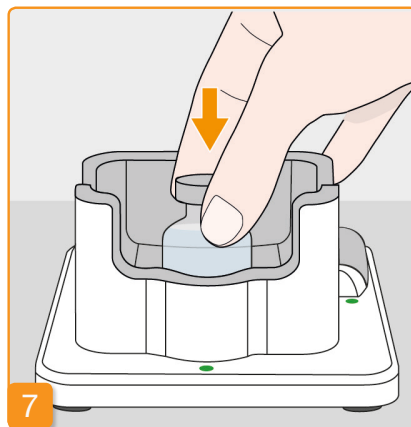
Itsetestaus on päättynyt. Kuulitko molemmat merkkiäänet? Vahvista sitten testin päättymisen painamalla . Jos et kuule merkkiääniä tai kuulet vain yhden merkkiäänen, katso lisätietoja:

Luku 7.6 "Vianetsintä".

6

Valmistele pullo

Ota uusi sinulle määrättyä lääkettä sisältävä injektio-pullo. Varmista, että se sisältää sinulle määrättyä lääkettä ja ettei viimeinen käyttöpäivämäärä ole umpeutunut.



Poista korkki

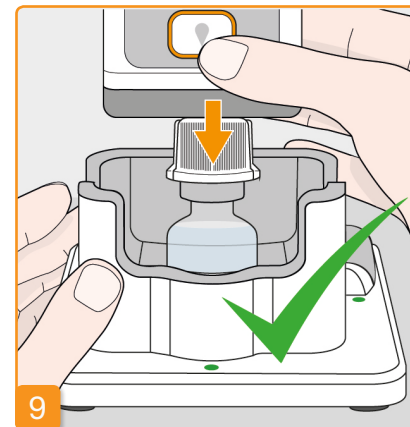
Ota uusi injektiopullo ja poista oranssi korkki.

Valmistele pullo

Aseta injektiopullo sille tarkoitettuun syvennykseen latausasemassa. Pullon tiiviste on steriili. Jos epäilet siinä olevan epäpuhtautta, puhdista se desinfiointiainetta sisältävällä vanutupolla.



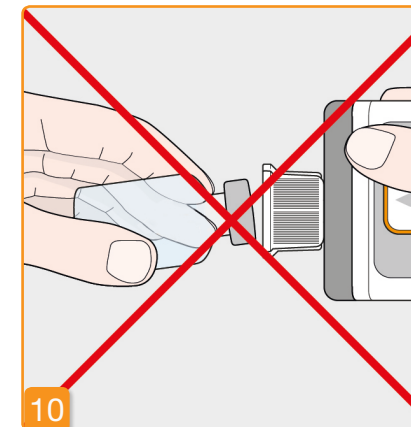
Vahvasta painamalla



Säiliöllä ja sovittimella varustetun pumpun kiinnittäminen injektiopulloon

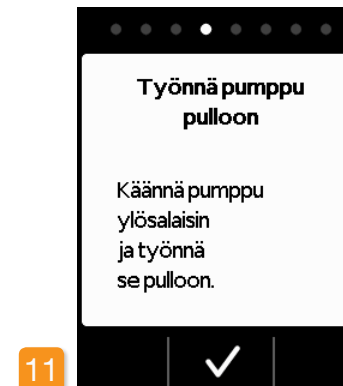
Kiinnitä pumppu säiliöineen ja kiristettyine sovittimineen pystysuoraan yläkautta injektiopulloon kuvassa esitetyllä tavalla.

Sovittimen kiinnittyessä injektiopulloon kuuluu napsahdus.



Injektiopullon on oltava ehdottomasti pystysuorassa asennossa pumpun kiinnityksen yhteydessä.

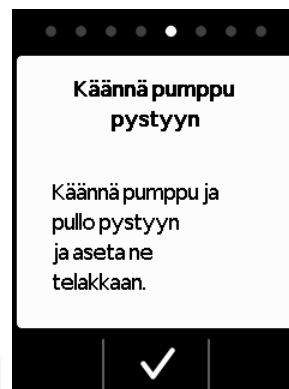
Älä koske sovittimen sisäpuoliselle alueelle pumpun kiinnityksen yhteydessä. Loukkaantumisvaara piikissä ja steriiliyden menetyksen vaara.



Vahvasta painamalla



12



13

Pumpun kääntäminen

Käännä pumppu siihen kiinnitettyine injektiopulloineen ympäri ja aseta se latausasemaan. Pumpun on aina oltava pystysuorassa täytön aikana.

i Tarkista pumpun säiliöön kiinnitetyn sovittimen asento ennen täytön aloittamista. Käännä pulloon kiinnitettyä sovitinta hieman oikealle (myötäpäivään).

Täytön käynnistäminen

Käynnistä säiliön täyttäminen painamalla . Laite pumpkaa lääkkeen injektiopullosta säiliöön. Tämä kestää muutaman minuutin. Voit seurata edistymistä näytöstä.

! Pumpun on oltava pystysuorassa asennossa koko täyttötoimenpiteen ajan. Mikäli näin ei ole, säiliöön voi päästä ilmaa.

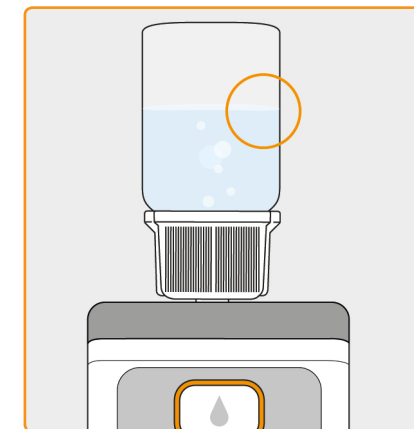
! Älä poista injektiopulloa, ennen kuin täyttö on päättynyt ja laite on ilmoittanut siitä merkkiäänellä.

i Jos täyttönäytön sijasta nähdään ilmoitus "Injektiopullo puuttuu" tai "Väärä injektiopullo", on pumppu havainnut virheen injektiopullon tarkastuksessa. Palaa vaiheeseen 6 ja toista toimenpiteet uutta injektiopulloa käyttäen.



Säiliö täytetään

Seuraa täytön aikana lääkkeen pumpausta injektiopullosta säiliöön. Säiliön täyttäminen kestää noin kuusi minuuttia.



Täytön seuraaminen

Täytön aikana nesteen pintaan nousee ilmakuplia. Tarkastusikkunasta näet säiliössä olevan harmaan tulpan liikkuvan. Täyttö on päättynyt, kun injektiopullo on tyhjä ja tulppa on aivan pohjassa.



Täytön päättymisen vahvistus

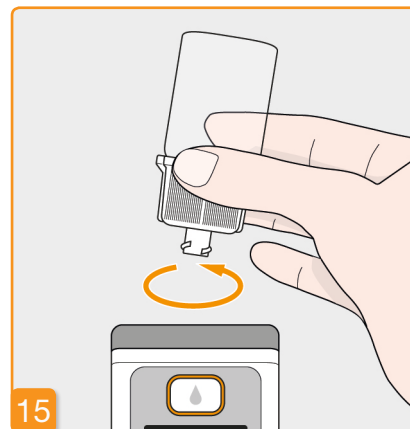
Pumppu ilmoittaa merkkiäänellä säiliön olevan täynnä. Käännä pumppua ja tarkista tarkastusikkunasta, että lääkettä on täytetty ylimpään merkkiin saakka. Paina sitten .

i Jos pullon täytön aikaan tulee virheilmoitus, palaa vaiheeseen 3. Injektiopulloon jää aina vähäinen määrä lääkettä.



Jos haluat heti liittää infuusion setin, poista injektio-pullo ja paina **Kyllä**. Jos haluat liittää infuusion setin vasta myöhemmin, jätä injektio-pullo vielä pumppuun ja paina **Ei**. Palaat sitten päänäyttöön ja voit myöhemmin valita valikossa toiminnon "Vaihda infuusion setti" luku 4.3 ja jatkaa.

! Poistettuasi injektio-pullon on infuusion setille tarkoitettu liitäntä vapaa. Älä koske liitäntään muilla esineillä, jotta sen steriiliyttä ei menetetä.



Juuri ennen infuusion setin asettamista: injektio-pullon poistaminen ja hävittäminen

Pidä kiinni injektio-pullon sovittimesta ja poista ne säiliöstä kääntämällä vasempaan (vastapäivään). Hävittä osat talousjätteen seassa, katso luku 9.5.

3.2 INFUUSIOSETIN LIITTÄMINEN

INFUUSIOSETIN LIITTÄMINEN, VALMISTELU JA ILMAUS

! Jos säiliön liitäntä ei ole puhdas, vaihda epäpuhtas säiliö uuteen.

! Käytä vain seuraavanlaisia infuusion settejä:
Neulan halkaisija 27–31 G



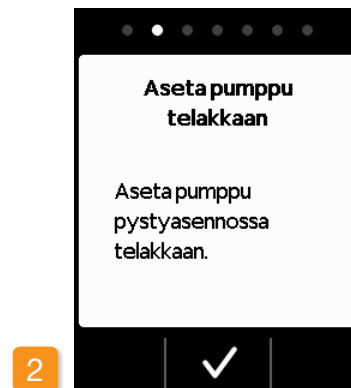
Infuusion setin kiinnitys

Varmista, että säiliön kierreliliitos on puhdas. Ota sopiva infuusion setti pak-kauksesta ja liitä se pumppuun säiliöön. Kiristä kierreliliitos tiukkaan, jotta infuusion setti ei irtoa annostelun aikana.



Vahvista painamalla **✓**.

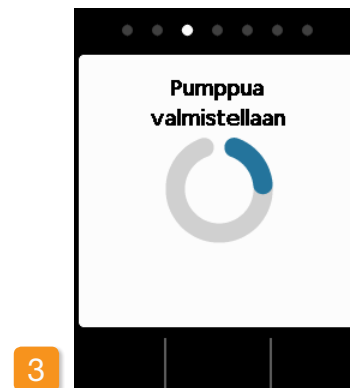
! Jos infuusion setin liitäntää ei ole kiristetty riittävän tiukkaan, liitos voi vuotaa ja johtaa lääkkeen väärään annosteluun tai annostelun puuttumiseen kokonaan. Jos kierreliliitosta kiristetään liikaa, liitoskohta voi vaurioitua.



Pumpun ja infuusiosetin asettamisen telakkaan

Pumpun on oltava pystysuorassa asennossa seuraavien toimenpiteiden aikana, jotta ilman voi poistaa säiliöstä. Aseta pumppu siihen liitettyine infuusiosetteineen telakkaan.

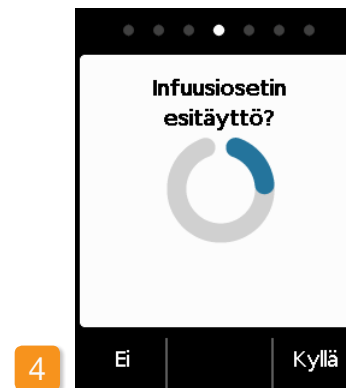
Paina sen jälkeen .



Pumppua valmistellaan

Pumppu kytketään päälle muutamaksi sekunniksi, ja säiliö valmistellaan lääkkeen annostelua varten. Tämän toimenpiteen jälkeen pitäisi infuusiosetin alkupäässä olla näkyvissä nestettä.

 Jos pumppu ei ole pystysuorassa asennossa valmistelun aikana, säiliöön voi jäädä ilmaa, joka voi johtaa lääkkeen väärään annosteluun.



Pumppu on käyttövalmis

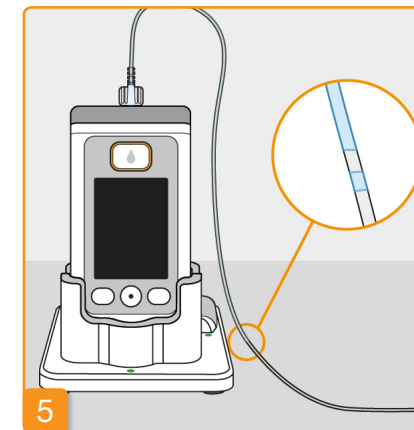
Pumppu ja säiliö ovat nyt käyttövalmiita. Jos haluat nyt poistaa ilman infuusiosetistä, paina **Kyllä**.

Valitsemalla **Ei** voit ohittaa tämän vaiheen. Silloin infuusiosetistä ei poisteta ilmaa. Jatka vaiheesta 8 "Infuusiosetin asettaminen".



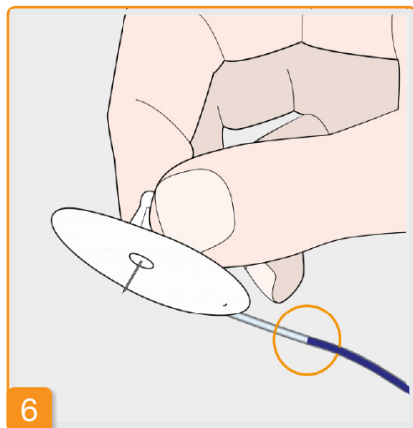
 Jotta letkuun tulee näkyviin nestettä, saattaa esitäyttöjakson suorittaminen useita kertoja olla tarpeen.

 Jos nestettä ei ole näkyvissä useankaan esitäyttöjakson jälkeen, tarkasta säiliön oikea täyttöaste tarkastusikkunasta. Toista täyttö tarvittaessa uudella säiliöllä ja palaa vaiheeseen 1.



Esitäytön seuranta ja pysäytys

Tarkkaile infuusiosettiä esitäytön aikana. Nesteen tuleminen näkyviin letkussa kestää muutaman sekunnin. Sen jälkeen lääkettä virtaa hitaasti infuusiosetin neulan suuntaan.



Paina **Lopeta**, kun neste on virrannut infuusiosetin neulaan saakka.

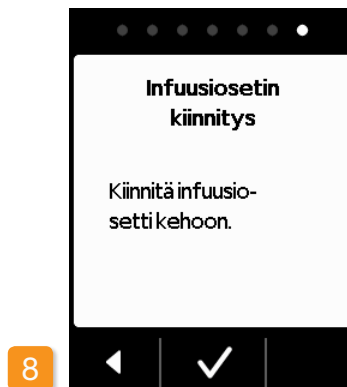
Jos et paina mitään painiketta, virtaus keskeytyy automaattisesti muutaman sekunnin kuluttua.



Esitäytön jatkaminen

Jos esitäyttö on pysähtynyt, mutta nestettä ei ole edelleenkaan näkyvis-
sä infuusiosetin neulassa, käynnistä
esitäyttö uudelleen painamalla **Kyllä**.

Jatka infuusiosetin asettamista paina-
malla **Ei**.



Infuusiosetin kiinnitys

Kiinnitä nyt infuusiosetti kehoosi.
Noudata infuusiosetin käyttöohjetta.
Paina sen jälkeen **✓**.

i Tarkista säännöllisesti, että in-
fuusiosetti on yhdistetty oikein
säiliöön ja ettei kierrelitoksesta
vuoda lääkettä.

3.3 PUMPUN KÄYTTÖVALMIUDEN TARKASTUS

Ennen lääkkeen annostelun aloittamista on säiliön olta-
va täynnä lääkettä ja infuusiosetin yhdistettynä kehoosi.

PUMPUN KÄYTTÖVALMIUDEN TARKASTUS

Tarkista seuraavat seikat päänäytössä näkyvien tietojen
perusteella:

- Kellonaika on asetettu oikein.
- Akun lataus on riittävä.
- Laitteessa ei ole toimintavirheitä.
- Näytössä näkyvät antoasetukset ovat oikein.
- Näytössä näkyvä jäljellä oleva lääkkeen määrä (säiliön tyhjenemiseen kuluvat tunnit) on riittävä.
- Keskimmaisessä toimintopainikkeessa näkyy "Aloitus".
- Säiliön sisältämän lääkkeen määrä on yhdenmukai-
nen näytössä näkyvän määrän kanssa.



3.4 LÄÄKEANNOSTELUN KÄYNNISTYS TAI PYSÄYTYS

Lääkkeen annostelu käynnistetään ja keskeytetään toimintopainikkeilla. Keskeyttäminen on tarpeen ainoastaan, kun

- vaihdat säiliön
- vaihdat infuusiosetin
- vaihdat akun
- muutat kellonaikaa
- muutat antoasetuksia
- haluat poistaa laitteen.



Lääkeannostelun käynnistys

Paina päänäytössä **Aloitus**. Paina painiketta (noin 3 sekuntia), kunnes kuulet merkkiäänen, ja vapauta painike vasta sitten.

i Tarkista säännöllisesti tarkastussikkunasta, että säiliöön täytetty lääkemäärä vähenee. Siten tiedät, että annostelu on käynnissä ja oikein.



Lääkeannostelun pysäytys

Paina päänäytössä **Lopeta**. Paina painiketta (noin 3 sekuntia), kunnes kuulet merkkiäänen, ja vapauta painike vasta sitten.

i Pumppu pysähtyy automaattisesti, kun säiliö on tyhjä tai pumpussa on toimintahäiriö. Hälytyksen jälkeen annostelu on aina käynnistettävä uudelleen.

PÄIVITTÄISET RUTIINTOIMENPITEET

- 4.1 Valikko-ohjaus
- 4.2 Lisäännoksen anto
- 4.3 Infuusiosetin vaihto
- 4.4 Säiliön vaihto
- 4.5 Antoasetusten tarkastus
- 4.6 Muistin tarkastelu
- 4.7 Akun vaihto
- 4.8 Pumpun irrotus kehosta ja lataus

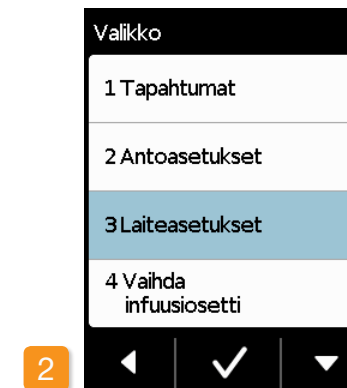
4.1 VALIKKO- OHJAUS



Pääset päänäytöstä toimintojen valintavalikkoon vapauttamalla toimintopainikkeet ja avaamalla valikon:

1 Näppäinlukon avaaminen

Paina päänäytössä  ja sitten .



2 Valikkonavigointi

Pumpun näytössä näkyy päävalikko. Valitun toiminnon tausta on sininen.

Valitse haluamasi toiminto painamalla painiketta  ja sitten .

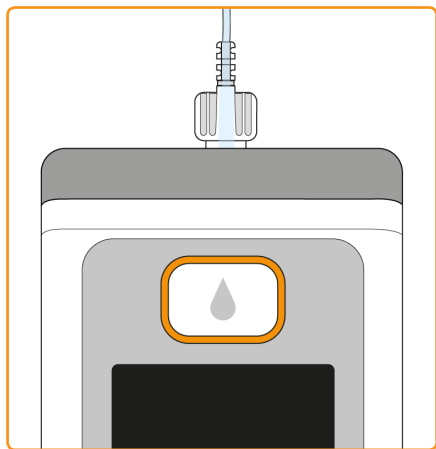
Painamalla  palaat päänäyttöön.

 Hälytyksen aikana lääkeannostelu ei ole mahdollista. Kaikki lukitut toiminnot näkyvät silloin valikossa harmaana eikä niitä voida valita.

4.2 LISÄANNOKSEN ANTO

Lisäannoksen antoa varten näytön yläpuolella on erillinen painike.

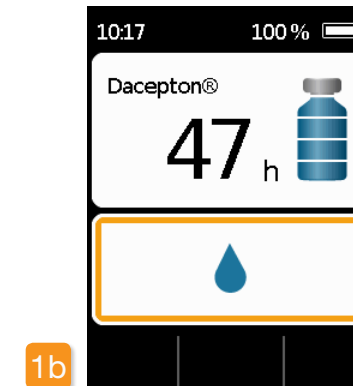
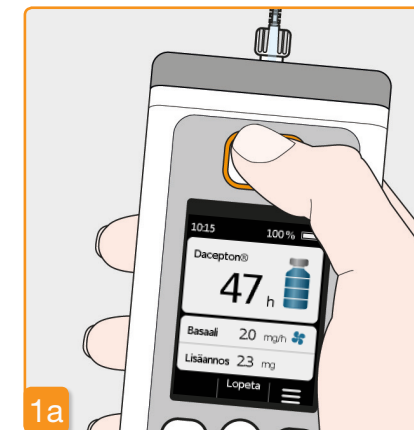
Lisäannospainikkeella voit antaa asetetun lääkemäärän (lisäannoksen määrä) basaaliannoksen lisäksi. Keskustele lääkärisi kanssa siitä, kuinka usein ja missä tilanteissa lisäannoksen saa antaa.



Lisäannostoiminto on lukittu, kun:

- lääkärin määrämä lukitus aika ei ole vielä kulunut umpeen
- lääkärin määrämä lisäannosten lukumäärä on jo saavutettu

Näissä tapauksissa pumpun näytössä, lisäannoksen määrän vieressä näkyy -symboli.

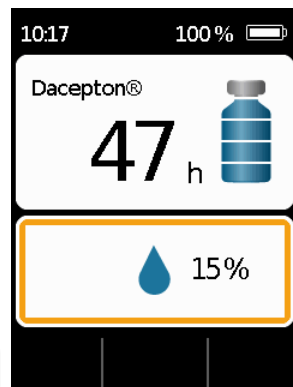


Anna lisäannos seuraavasti:

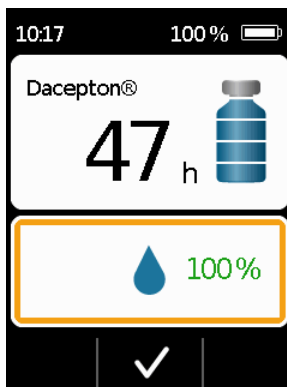
Lisäannospainikkeen painallus

Paina lisäannospainiketta ja pidä sitä painettuna.

Painettuasi lisäannospainiketta näyttö on yllä esitetyn mukainen. Paina painiketta (noin 3 sekuntia), kunnes kuulet merkkiäänä **"OK"**, ja vapauta painike sitten.



2



3



4

Lisäannos annetaan

Pumppu antaa merkkiäänäen **"Käyttövalmis"** ja antaa lääkettä asetetun lisäannoksen määrän verran. Laite näyttää annon edistymisen prosenttilukuna.

i Jos lisäannoksen anto ei ole mahdollista, laitteesta kuuluu merkkiäänäni "Lisäannos ei mahdollinen".

Pumppu ilmoittaa annostelun päätymisestä näytössä näkyvällä 100 % -ilmoituksella ja **"Valmis"**-merkkiäänellä. Painamalla palaat päävalikkoon.

i Käynnistettyä lisäannoksen antoa ei voi enää keskeyttää. Asetettu lisäannoksen määrä annetaan aina kokonaisuudessaan.

Lisäannoksen annon jälkeen toiminto on lukittu asetetun lukitusajan verran. Näytössä näkyy lisäannoksen lukituksen symboli .

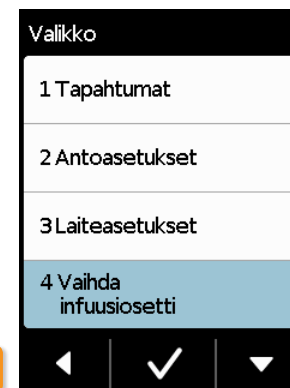
4.3 VAIHDA INFUUSIOSETTI



1

Lääkkeen annostelu on keskeytettävä ennen infuusiosetin irrottamista kehosta. [Luku 3.4](#)) Avaa näppäinlukko ja paina **Lopeta**. Paina sitten .

Valitse valikossa "Vaihda infuusiosetti".



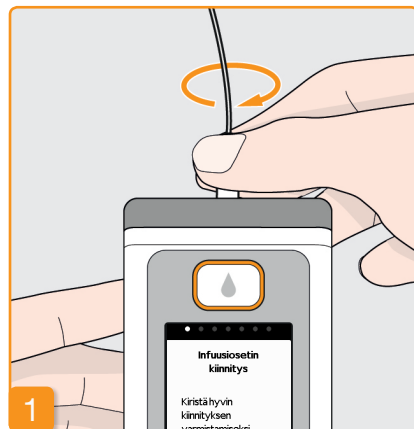
2

Toimi sitten [luvussa 3.4](#) kuvatulla tavalla. Tässä tapauksessa pumppua ei tarvitse asettaa latausasemaan. Irrota infuusiosetti ensin kehostasi ja sitten pumpusta. Hävitä infuusiosetti valmistajan ohjeiden mukaisesti.

i Hävitä infuusiosetti turvallisesti. Noudata infuusiosetin käyttöohjetta.

Pese kätesi huolellisesti, ennen kuin käsittelet steriilejä osia. Poistettuasi infuusiosetin varmista, ettet kosketa säiliön kierreliliitokseen ja että se pysyy puhtaina. Älä unohda käynnistää lääkeannostelua uudelleen vaihdon jälkeen. [Luku 3.4](#)

INFUUSIOSETIN KIINNITYS, VALMISTELU JA ILMAUS



Infuusiosetin kiinnitys

Varmista, että säiliön kierreliitos on puhdas. Ota sopiva infuusiosetti pak-
kauksesta ja liitä se pumpun säiliöön.
Kistä kierreliitos tiukkaan, jotta infu-
siosetti ei irtoa annostelun aikana.



Varmista, että säiliön liitântä on
puhdas, ja ettei siihen kosketa.



Vahvasta painamalla .



Jos infuusiosetin liitântää ei ole ki-
ristetty riittävän tiukkaan, liitos voi
vuotaa ja johtaa lääkkeen väärään
annosteluun tai annostelun puuttu-
miseen kokonaan.
Jos kierreliitosta kiristetään liikaa,
liitoskohta voi vaurioitua.

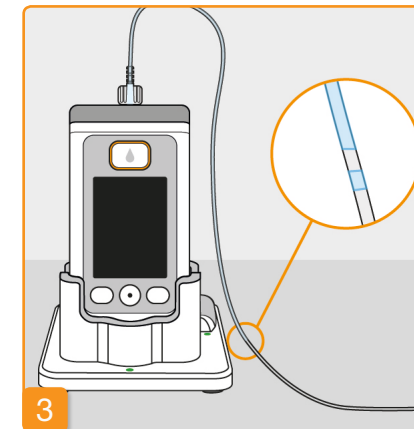


2

Pumppu on käyttövalmis

Pumppu ja säiliö ovat nyt käyttöval-
miita. Jos haluat nyt poistaa ilman in-
fuusiosetistä, paina **Kyllä**.

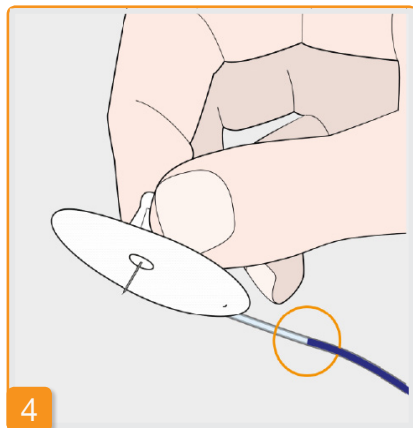
Valitsemalla **Ei** voit ohittaa tämän
vaiheen. Silloin infuusiosetistä ei pois-
teta ilmaa. Jatka vaiheesta 6 "Infuu-
siosetin asettaminen".



3

Esitäytön seuranta ja pysäytys

Tarkkaile infuusiosettiä esitäytön ai-
kana. Nesteen tuleminen näkyviin
letkussa kestää muutaman sekunnin.
Sen jälkeen lääkettä virtaa hitaasti
neulan kärjen suuntaan.



4

Paina **Lopeta**, kun neste on virrannut infuusiosetin neulaan saakka.

Jos et paina mitään painiketta, virtaus keskeytyy automaattisesti muutaman sekunnin kuluttua.



5

Esitäytön jatkaminen

Kun näytössä näkyy ”Esitäyttö lopetettu”, tarkista, että infuusiosetti on täyttynyt kokonaan nesteestä. Muussa tapauksessa käynnistä esitäyttö uudelleen painamalla **Kyllä**.

Jatka infuusiosetin asettamista painamalla **Ei**.



6

Infuusiosetin kiinnitys

Kiinnitä nyt infuusiosetti kehoosi. Noudata infuusiosetin käyttöohjetta. Paina sitten **✓**.

i Tarkista säännöllisesti, että infuusiosetti on yhdistetty oikein säiliöön ja ettei kierrelitoksesta vuoda lääkettä.

4.4 SÄILIÖN VAIHTO

Säiliön vaihtoon tarvitaan:

- EVER Pharma -yrityksen apomorfiinia sisältävä uusi injektiopullo
- uusi säiliö
- uusi infuusiosetti
- latausasema, johon pumppu asetetaan

i Anna käytetyn säiliön olla pumpussa siihen asti, että saat asetettua uuden säiliön. Näin pumppu ei likaannu eikä vaurioidu.

Tarkista, että olet saanut oikeaa lääkettä ja että injektiopullo on uusi.

Pese kätesi huolellisesti, ennen kuin käsittelet steriilejä osia.

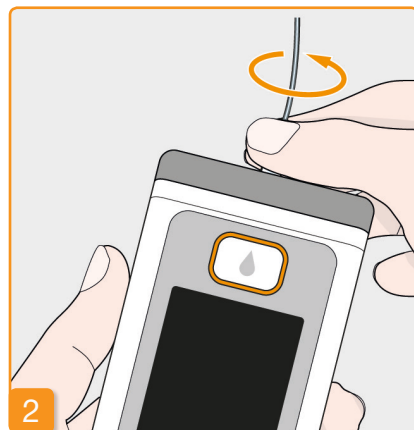
! Käytä ainoastaan täysinäisiä apomorfiini-injektiopulloja lääkemääräyksesä mukaisesti. Vajaiden tai vaurioituneiden tai sellaisten injektiopullojen käyttäminen, joiden viimeinen käyttöpäivämäärä on umpeutunut, voi vaarantaa hoidon tehon ja terveytesi.



Lääkeannostelun pysäytys

Paina päänäytössä **Lopeta**. Paina painiketta, kunnes kuulet merkkiään. Vapauta painike sitten.

Jos "Lopeta"-tekstin tilalla näytössä näkyy "Aloitus"-teksti, annostelu on jo pysäytetty.



Käytetyn infuusiosetin poistaminen

Irrota käytössä ollut infuusiosetti kehostasi ja säiliöstä ja hävitä se valmistajan ohjeiden mukaisesti. Noudata infuusiosetin käyttöohjetta.



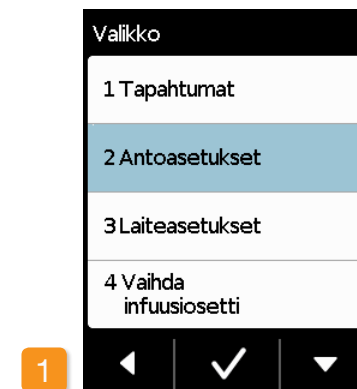
Käytetyn säiliön poistaminen

Paina pumpun lukituksenavauspainiketta ja vedä käytetty säiliö laitteesta. Hävitä se talousjätteen seassa.

Jatka luvusta 3.1 Säiliön asettaminen paikalleen.

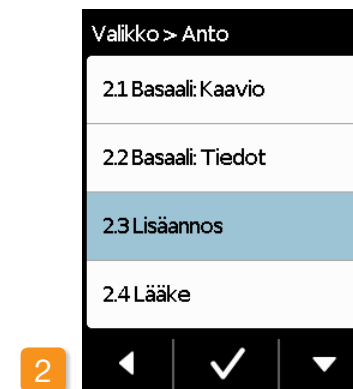
4.5 ANTOASETUSTEN TARKASTUS

4.5.1 LISÄANNOSASETUSTEN TARKASTUS



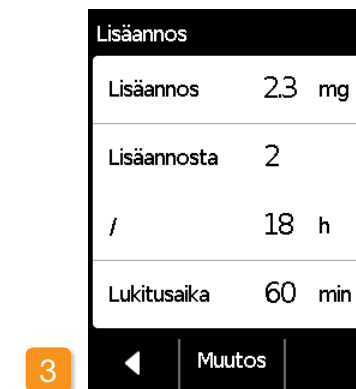
Antoasetusten valitseminen

Valitse valikossa **Antoasetukset** ja paina



Lisäännosasetukset

Valitse **Lisäännos** ja paina



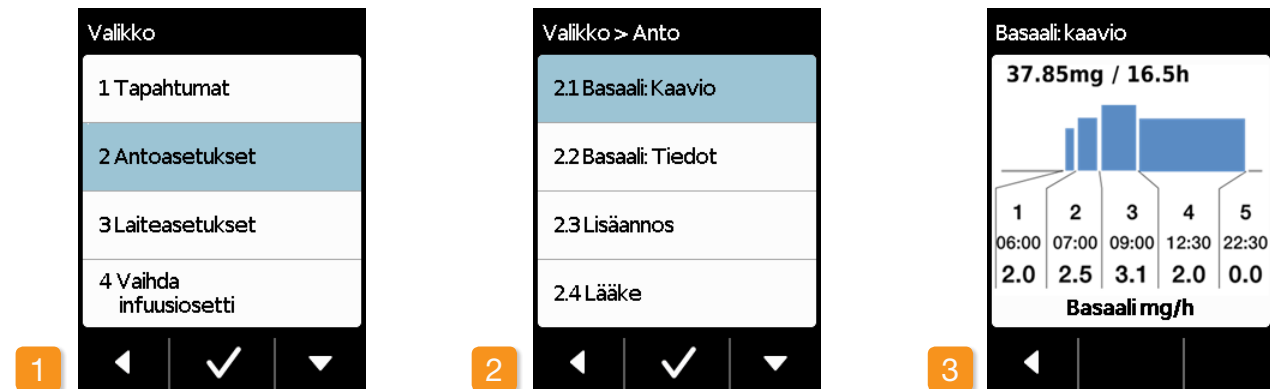
Lisäännosasetusten näyttäminen

Pumpun näytössä nähdään lisäännostoiminnon asetukset. Painamalla palaat antoasetuksiin.

Voit katsoa basaaliannosmallin kahdella eri tavalla:

- 24 tunnin yleiskuva kaavion muodossa
- jokaisen aikajakson tarkat arvot.

4.5.2 BASAALI: KAAVIO



Antoasetusten valitseminen

Valitse valikossa **Antoasetukset** ja paina

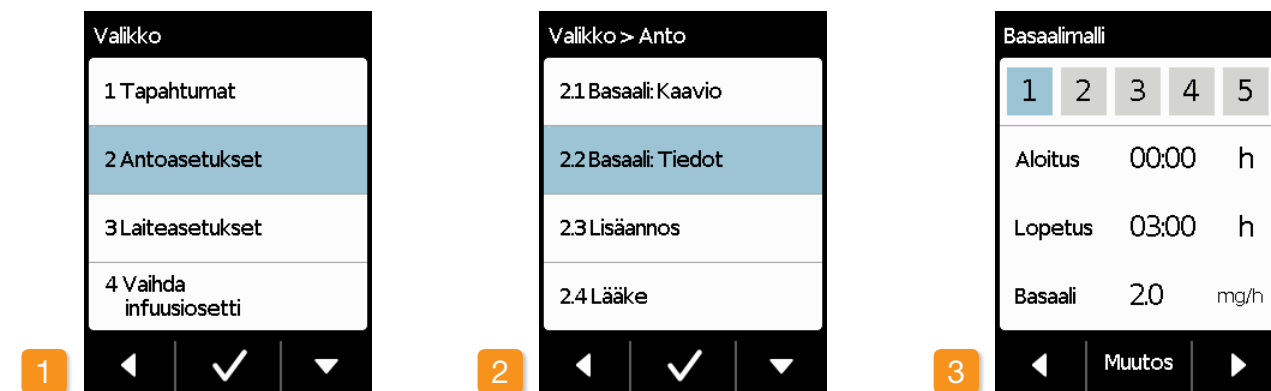
Yleiskuvan valinta

Valitse **Basaali: Kaavio** ja paina

Näytössä näkyy 24 h kaavio

Painamalla palaat antoasetuksiin.

4.5.3 BASAALI: TIEDOT



Antoasetusten valinta

Valitse valikossa **Antoasetukset** ja paina

Basaali: Tiedot

Valitse **Basaali: Tiedot** ja paina

Basaalimalli: Aikajakson valinta

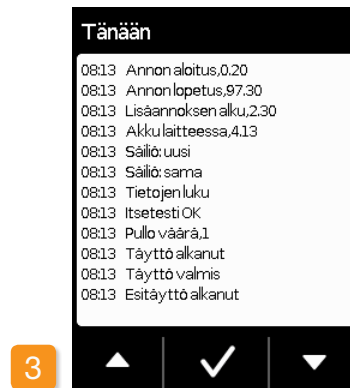
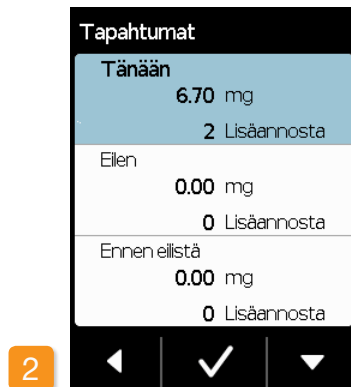
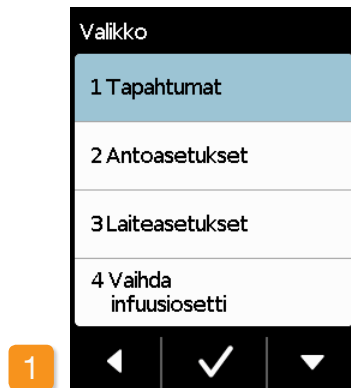
Näet basaalimallin ensimmäisen jakson asetukset. Painamalla näet kaikki aikajaksot peräkkäin.

Painamalla palaat antoasetuksiin.

4.6 MUISTIN TARKASTELU

Pumpun muistiin tallennetaan kolmen viimeisen päivän tärkeät tapahtumat luettelon muodossa. Luetteloon tallennetaan seuraavat tiedot:

- säiliön ja infuusiosetin täyttö
- hälytykset
- varoitukset
- lisäannokset
- antoasetusten muutokset
- kellonajan ja äänenvoimakkuuden muutokset
- akun asettaminen pumppuun.



Muistitoiminnon valinta

Valitse valikossa toiminto **Tapahtumat** ja paina ☒. Näytössä näkyy sitten yleiskuva annostellun lääkkeen kokonaismäärästä (basaali ja lisäannokset) sekä lisäannosten lukumäärä viimeiseltä kolmelta päivältä.

Valitse päivä ja paina sitten ☒.

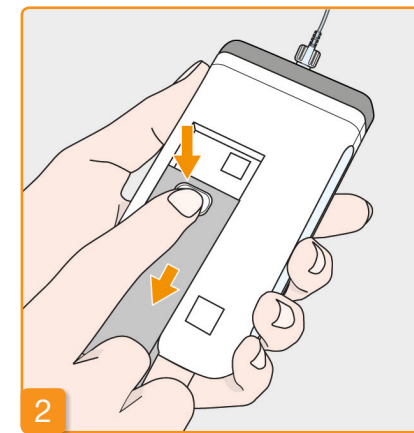
Painamalla palaat päävalikkoon.

4.7 AKUN VAIHTO



Lääkeannostelun pysäytys

Pysäytä lääkkeen annostelu ennen akun vaihtoa. Tämä ei ole tarpeen tapauksissa, joissa annostelu on jo pysähtynyt automaattisesti esim. hälytyksen seurauksena. [Luku 3.4](#)



Tyhjän akun poistaminen pumpusta

Paina pumpun takaosassa olevaa akkupainiketta, pidä sitä painettuna ja vedä akku akkulokerosta. Pumppu kytkeytyy pois päältä.

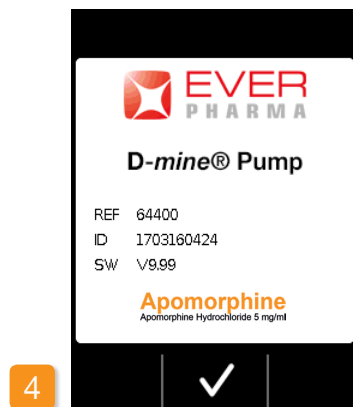
i Kaikki asetukset säilyvät ennallaan myös akun poistamisen jälkeen.



Ladattun akun työntäminen pumppuun

Ota ladattu vara-akku latausasemasta ja työnnä se pumppuun. Pumppu kytkeytyy päälle.

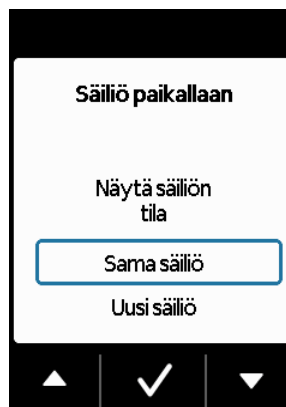
i Jotta hoito ei keskeydy seuraavan akunvaihdon yhteydessä ladattun akun puuttumisen vuoksi, työnnä tyhjä akku latausasemaan ja lataa se.



Aloituspäätös

Pumpun käynnistyttyä sen näytössä näkyy aloitusnäyttö.

Vahvista painamalla



Säiliön valinta

Jos pumppuun on jo liitetty säiliö, valitse "Sama säiliö" ja vahvista painamalla

Jos akun vaihdon jälkeen tehdyn pumpun uudelleenkäynnistyttyä jälkeen halutaan käyttää samaa säiliötä, valitse kohta "Sama säiliö".



Lääkeannostelun käynnistys

Pumpussa näkyy jälleen päänäyttö. Älä unohda jatkaa hoitoa ja käynnistää lääkeannostelua uudelleen.

4.8 PUMPUN IRROTUS KEHOSTA JA LATAUS

1 Lääkeannostelun pysäytys

Pysäytä lääkkeen annostelu.

Luku 3.4

2 Infuusiosetin poistaminen

Irrota infuusiosetti kehostasi ja sitten säiliöstä. Hävitä osat infuusiosetin käyttöohjeen mukaisesti.

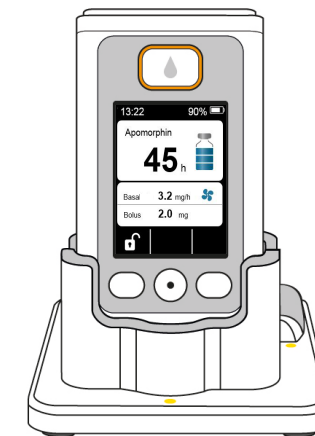
Tarkasta, onko pumpussa epäpuhtauksia. Puhdista pumppu tarvittaessa luvussa 9.3 annettujen ohjeiden mukaisesti.

3 Säiliön poistaminen

Irrota säiliö pumpusta ja hävitä se talousjätteen seassa luvussa 9.5 annettujen ohjeiden mukaisesti.

4 Pumpun asettaminen latausasemaan

Aseta pumppu latausasemaan. Laite kytkee näytön päälle ja vahvistaa merkkiäänellä, että pumpun sisältämä akku latautuu. Akkusymboli muuttuu näytössä, ja latausaseman merkkivalossa palaa keltainen valo.

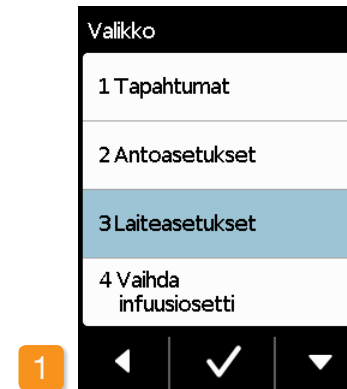


5

LAITEASETUKSET

- 5.1 Äänenvoimakkuuden asetus
- 5.2 Laiteasetusten tarkastelu tai muuttaminen
- 5.3 Tehdasasetusten palautus

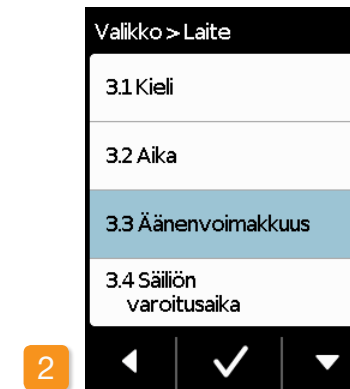
5.1 ÄÄNENVOIMAKKUUDEN ASETUS



1 Voit säätää pumpun merkkiäänien äänenvoimakkuutta kolmessa portaassa. Hälytykset kuuluvat aina suurimmalla äänenvoimakkuudella.

Laiteasetusten valinta

Valitse päävalikossa **Laiteasetukset** ja paina .



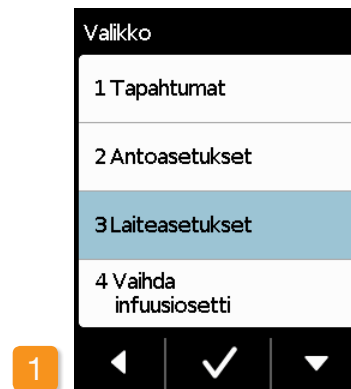
2 **Äänenvoimakkuuden** valinnan toiminto
Valitse Laiteasetukset-valikossa **Äänenvoimakkuus** ja paina .



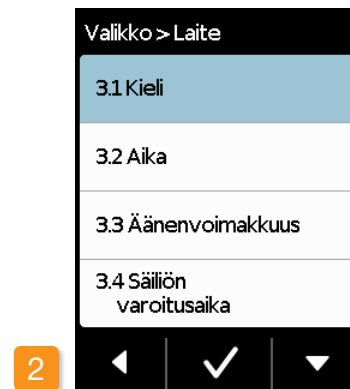
3 **Äänimerkkien voimakkuus**
Voit asettaa merkkiäänien äänenvoimakkuuden toimintopainikkeilla  ja . Tallenna asetettu arvo painamalla .

5.2 LAITEASETUSTEN TARKASTELU TAI MUUTTAMINEN

5.2.1 KIELEN ASETUS



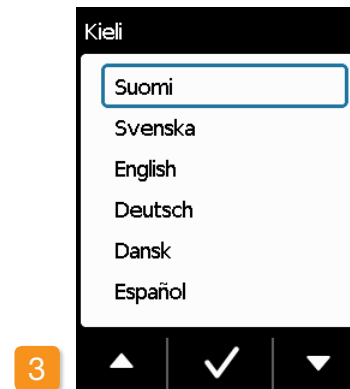
1



2

Kielen asetus

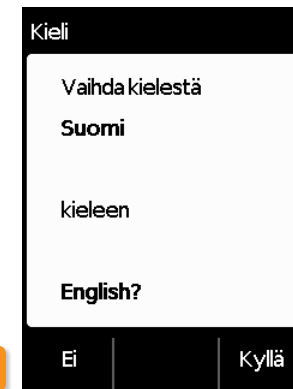
Valitse valikossa **Laiteasetukset** rivi **Kieli** ja paina



3

Kielen valinta

Valitse haluamasi kieli painikkeella ja vahvista painamalla . Pumpun näytön tekstit näkyvät sen jälkeen valitsemallasi kielellä. Painamalla palaat laiteasetuksiin.



4

Kielliasetuksen vahvistaminen

Jos haluat tehdä muutoksen, vahvista se painamalla **Kyllä**. Painamalla **Ei** palaat valikkoon **Laiteasetukset**.

5.2.2 KELLONAJAN ASETUS

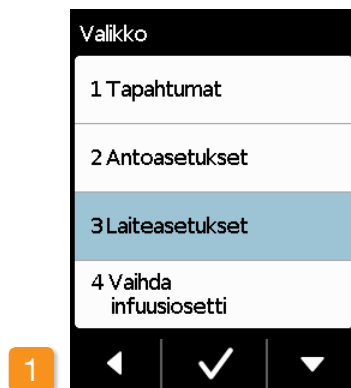
Lääkeannostelun pysäytys

Muuta kellonajan asetusta vain hoitotaukojen aikana. Pysäytä annostelu ensin

Luku 3.4



Kellonajan muuttaminen vaikuttaa kyseisenä päivänä annostellun lääkkeen määrään. Muutoksesta riippuen päiväkohtaisen määrän osa annetaan uudelleen tai sitä ei annostella lainkaan.



1



2

Kellonajan valinnan toiminto

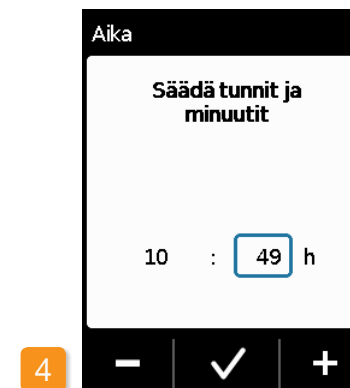
Valitse valikossa **Laiteasetukset** rivi **Aika** ja paina .



3

Tunnin asetus

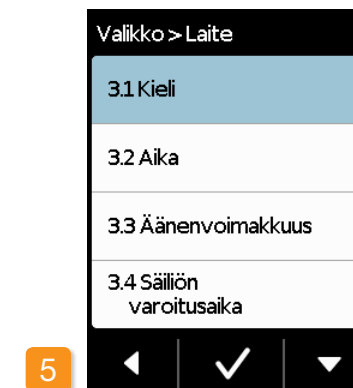
Valitse tunti painikkeilla  ja  sekä vahvista painamalla .



4

Minuutin asetus

Aseta samalla tavoin kellonajan minuutit, ja vahvista painamalla .



5

Lääkeannostelun käynnistäminen uudelleen

Painamalla  palaat päänäyttöön. Käynnistä lääkeannostelu siellä uudelleen.

Luku 3.4

5.2.3 SÄILIÖN VAROITUSAJAN ASETUS



Säiliön varoitus aika -toiminnolla voit asettaa, milloin pumpu antaa varoituksen **"Säiliö lähes tyhjä"**. Säiliön varoitus aika on aika, joka ilmoituksen näkymisen jälkeen on vielä käytettävissä, kunnes säiliö on vaihdettava. Se ei sisällä lisäannosten enimmäislukumäärää.

Säiliön varoitusajan valinta

Valitse valikossa "Laitteasetukset" toiminto **Säiliön varoitus aika** ja paina

Voit valita ajan 1 tunnin ja 8 tunnin välisellä alueella.

Varoitusajan asetus

Valitse varoitus aika painikkeilla ja sekä vahvista painamalla .

5.2.4 LAITETUNNISTUKSEN NÄYTTÄMINEN



Tunnistuksen valinnan toiminto

Valitse valikossa **Laitteasetukset** painikkeella toiminto **Tunnistus** ja paina .

Tunnistuksen näytön toiminto

Poistu näytöstä painamalla .

5.3 TEHDASASETUSTEN PALAUTUS

i Vain lääketieteelliset ammattilaiset voivat tehdä perusasetuksia.

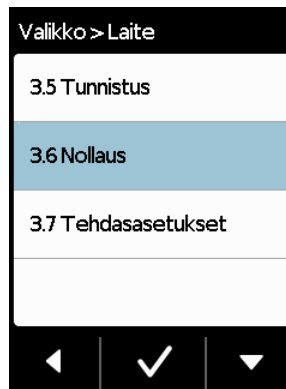
! Tehdasasetusten palautus johtaa kaikkien antoasetusten ja historiatietojen poistamiseen pysyvästi. Asetuksia ei voida enää palauttaa.



1

Pumpun irrotus kehosta

Pysäytä pumpu ja irrota se kehosta ennen asetusten palauttamista tehdasasetuksiin.



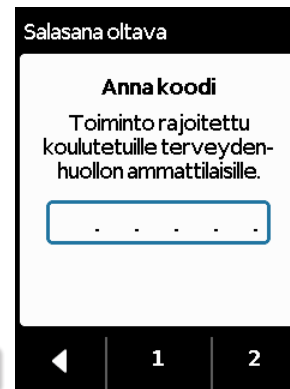
2

Tehdasasetusten palautustoiminto

Valitse valikossa **Laiteasetukset** toiminto **Nollaus** ja paina **✓**.

i Tehdasasetukset voidaan palauttaa vain silloin, kun lääkkeen annostelu on pysäytetty.

Luku 3.4



3

Anna koodi

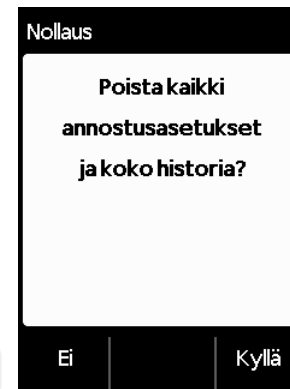
Syötä vapautuskoodi.

Sivu 161

Syötä antoasetusten muuttamiseen vaadittava vapautuskoodi painikkeilla

1 ja **2**.

Painamalla **◀** palaat antoasetusten näyttöön.



4

Tehdasasetusten palautuksen vahvistus

Painamalla **Kyllä** poistat kaikki antoasetukset ja tyhjennät koko muistin pysyvästi. Painamalla **Ei** palaat valikkoon "Laiteasetukset".

6

ANTOASETUKSET

- 6.1 Basaaliannoksen ohjelmointi
- 6.2 Lisäannoksen asetus
- 6.3 Lääkkeen nimen asetus

6

 Vain lääketieteelliset ammattilaiset voivat valita laiteasetuksia.

 Antoasetuksilla säädetään basaaliannoksella tai lisäannoksella annettun lääkkeen määrää. Asiattomilla muutoksilla voi olla vakavia seurauksia terveydentilaasi.

6.1 BASAALIANNOKSEN OHJELMOINTI

Lääkeannostelun päiväkohtaisen jakauman (basaaliannos) voi ohjelmoida enintään viiteen vapaavalintaiseen aikajaksoon (basaaliajat). Ohjelmoinnissa on huomioitava:

- Basaaliaika on aikajakso, jolle tietty basaaliannos asetetaan, esim. kello 06:00–09:00.
- Basaaliannoksen yksikkö on mg/h. Esimerkki: 1,5 mg/h 24 tunnissa merkitsee 36 mg päivässä.
- Basaaliaika 1 on aina päiväkohtaisen jakauman ensimmäinen jakso. Jaksolle voidaan asettaa sekä alkamis- että päättymisaika.
- Kaikki muut basaaliajat alkavat automaattisesti edellisen jakson päättyessä. Niissä asetetaan vain päättymisaika.

- Viimeinen määritetty aikajakso kestää basaaliajan 1 alkamiseen saakka. Kun viisi aikajaksoa on määritetty, muita basaaliaikoja ei voi enää syöttää.

Ohjelmoi basaaliannos aamusta iltaan päiväkohtaisella jakaumalla ja aseta uudet kellonajat ja annosmäärät peräkkäisessä järjestyksessä. Uudet arvot tallennetaan aiempien arvojen päälle.

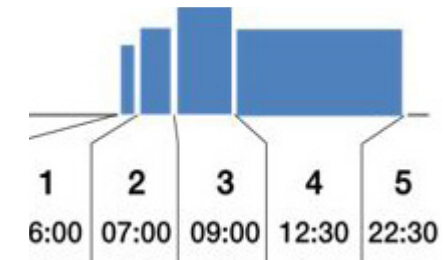
Kappaleissa 6.1.1–6.1.4 ohjelmointi kuvataan vaihekohtaisesti.

i Basaaliannoksen voi asettaa vain silloin, kun annostelu on pysäytetty.

6.1.1 OHJELMOINNIN VALMISTELU

Ota tarvittavat tiedot esille, ennen kuin aloitat basaaliannosmallin ohjelmoinnin.

i Tämän taulukon tiedot on valittu sattumanvaraisesti ja tarkoitettu ainoastaan esimerkeiksi. Käytä ohjelmointiin omia arvojasi.



Mallin määrittäminen

Määritä basaaliannosmalli koko päivälle. Jaa päivä hoito-ohjelman mukaisesti 1–5 basaaliaikaan ja määritä jokaiselle basaaliajalle vastaava basaaliannos (mg/h).

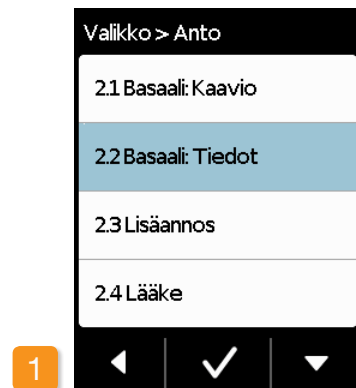
i Säiliön tilavuus on 20 ml, mikä vastaa 100 mg, Dacepton 5mg/ml lääkettä.

1	Alku	06:00 h	Loppu	07:00 h	Basaaliannos	2.0 mg/h
2		07:00 h	Loppu	09:00 h	Basaaliannos	2.5 mg/h
3		09:00 h	Loppu	12:30 h	Basaaliannos	3.1 mg/h
4		12:30 h	Loppu	22:30 h	Basaaliannos	2.0 mg/h
5		22:30 h	Loppu	06:00 h	Basaaliannos	0.0 mg/h

Taulukko

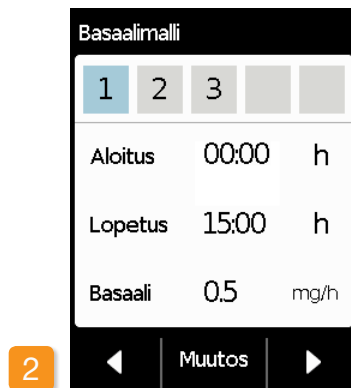
Selkeyden vuoksi suosittelemme tietojen merkitsemistä ensin taulukkoon. Siten sinun tarvitsee vain siirtää arvot laitteeseen ohjelmoinnin aikana. Tämän käyttöoppaan liitteessä on tällaisen taulukon sisältävä potilaslehtinen. Järjestelmä määrittää automaattisesti varjostettujen kenttien arvot eikä sinun tarvitse syöttää niitä.

6.1.2 ENSIMMÄISEN BASAALIAJAN ASETUS



Basaali: Tiedot -valinta

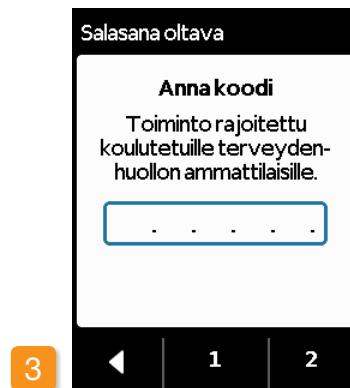
Valitse valikossa ”Antoasetukset” kohta ”Basaali: Tiedot”.



Muutoksen valinta

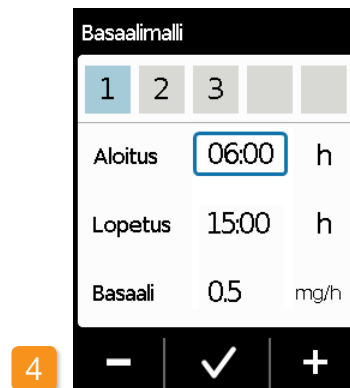
Ensimmäinen basaaliaika on jo valittu. Paina **Muutos**.

i Tässä ei ole väliä, kuinka monta jaksoa on jo asetettu. Seuraavat aikajaksot määritetään ohjelmoinnissa antamiesi tietojen mukaan.



Anna koodi

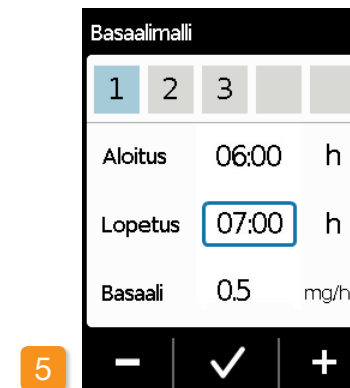
Syötä vapautuskoodi, **Sivu 161**.
Syötä antoasetusten muuttamiseen vaadittava vapautuskoodi painikkeilla **1** ja **2**.
Painamalla **←** palaat antoasetusten näyttöön.



Alkamisajan asetus

Aseta ensimmäisen basaaliajan alku (esim.: kello 06:00) painikkeilla **+** ja **-** sekä vahvista painamalla **✓**.

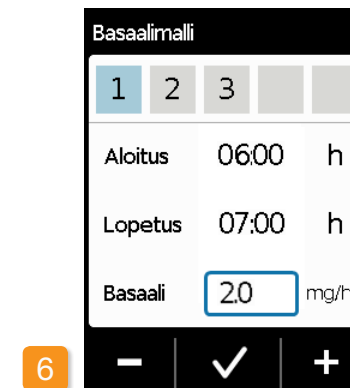
i Jos keskeytät arvojen syötön yli kolmeksi minuutiksi, laite aktivoi näppäinlukon turvallisuussyistä. Siihen mennessä annetut arvot poistetaan. Aloita ohjelmointi alusta tämän luvun vaiheesta 1 alkaen.



Päätymisajan asetus

Aseta ensimmäisen basaaliajan päättyminen (esim.: kello 07:00) painikkeilla **+** ja **-** sekä vahvista painamalla **✓**.

i Jos ensimmäinen basaaliaika on samalla päivän viimeinen basaaliaika, aseta alkamisaika päättymisajaksi. Uudet arvot tallennetaan mahdollisten vanhojen basaaliaikojen päälle.



Basaaliannoksen asetus

Aseta ensimmäisen basaaliajan basaaliannos (esim.: 2,0 mg/h) painikkeilla **+** ja **-** sekä vahvista painamalla **✓**.

i Jos uusi arvo poikkeaa merkittävästi vanhasta arvosta, pumppu antaa siitä asianmukaisen ilmoituksen. Varmista, että arvo on oikein, ja kuittaa huomautus painamalla **✓**.

6.1.3 MUIDEN BASAALIAIKOJEN ASETUS

Basaalimalli

1	2	3		
Aloitus	07:00	h		
Lopetus	09:00	h		
Basaali	2.0	mg/h		

1 - ✓ +

Toisen basaaliajan alkamisajaksi asetetaan ensimmäisen basaaliajan päättymisaika. Tämä pätee myös kaikkiin muihin myöhempisiin basaaliaikoihin. Siten muissa basaaliajoissa tarvitsee vain asettaa päättymisaika ja oikea basaaliannos.

Päättymisaajan asetus

Aseta senhetkisen basaaliajan päättymisen painikkeilla **+** ja **-** sekä vahvista painamalla **✓**.

i Jos senhetkinen basaaliaika on samalla päivän viimeinen basaaliaika, aseta ensimmäisen basaaliannoksen alkamisaika päättymisajaksi. Uudet arvot tallennetaan mahdollisesti tällä välillä olevien basaaliaikojen päälle.

Basaalimalli

1	2	3		
Aloitus	07:00	h		
Lopetus	09:00	h		
Basaali	2.5	mg/h		

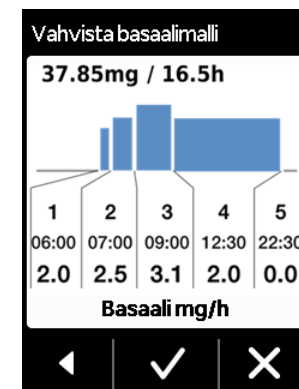
2 - ✓ +

Basaaliannoksen asetus

Aseta senhetkisen basaaliajan basaaliannos painikkeilla **+** ja **-** sekä vahvista painamalla **✓**.

Toista molemmat vaiheet kaikkien muiden basaaliaikojen osalta. Päivän viimeisessä basaaliannoksessa jätä päättymisajaksi basaaliajan 1 määritetty alkamisaika (esimerkissä: kello 06:00).

6.1.4 OHJELMOINNIN PÄÄTTÄMINEN



Kun syötetyt arvot kattavat koko päivän, näyttöön tulee näkyviin kaavio koko päivämallista.

Pumppu ottaa uudet ohjelmoidut arvot käyttöön vasta vahvistettuasi ne.

Mallin vahvistus

Pumppu näyttää kaikki basaaliajat basaaliannoksineen, kaikkien lääkeannosteluiden kokonaismäärän sekä annosteluiden ajat yleiskuvassa. Vertaa kaikkia asetuksia vielä kerran taulukkoon. Jos kaikki asetukset ovat oikein, vahvista painamalla **✓**.

Jos asetukset eivät ole oikein, palaa ohjelmointiin painamalla **◀** tai hylkää muutokset painamalla **✕**.

i Jos hylkää näytössä näkyvät asetukset, ohjelmointiin ei tehdä muutoksia. Palaa kohtaan "Ensimmäisen basaaliajan asetus" ja tee tarvittavat muutokset syöttämällä uudet arvot.

6.2 LISÄANNOKSEN ASETUS

Lisäannokselle asetetaan kolme asetusta:

- **lisäannoksen määrä**, eli apomorfiinin määrä, jonka pumppu antaa lisäannoksena painaessa si lisäannospainiketta.
- suurin sallittu **lisäannosten lukumäärä** päivässä; päivän pituuden (**aika**) voi valita 6 ja 24 tunnin välisellä alueella.
- lyhin **lukitusaika** lisäannoksen annon jälkeen.

i Painike ”Muutos” on aktiivinen vain silloin, kun lääkeannostelu ei ole käynnissä.

Lisäannos

Lisäannos	2.3 mg
Lisäannosta	2
/	18 h
Lukitusaika	60 min

1 ◀ Muutos

Siirtyminen lisäannosasetusten näyttöön

Siirry valikossa kohtaan **Antoasetukset** ja valitse **Lisäannos**.

Paina **Muutos** ja syötä vapautuskoodi.
Sivu 149

Lisäannos

Lisäannos	2.5 mg
Lisäannosta	3
/	18 h
Lukitusaika	60 min

2 - ✓ +

Lisäannosasetusten valinta

Valitse lisäannosasetukset samalla tavalla kuin ennen laitteen käyttöönottoa tehtyjen valmistelutoimenpiteiden yhteydessä.

Luku 4.5

Lisäannos

Vahvista lisäannos

3	Lisäannosta
2.5	mg/annos
18	h
60	min lukitus

3 ✓ ✕

Lisäannosasetusten vahvistus

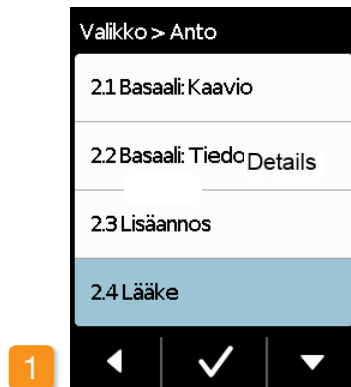
Varmista, että näkyvät lisäannosasetukset ovat oikein. Jos ne ovat oikein, paina **✓**.

Jos näkyvät asetukset eivät ole oikein, paina **✕**. Palaat sitten valikkoon ”Antoasetukset” ja voit siellä valita lisäannosasetukset uudelleen.

i Jatka hoitoa käynnistämällä lääkeannostelu päänäytössä.

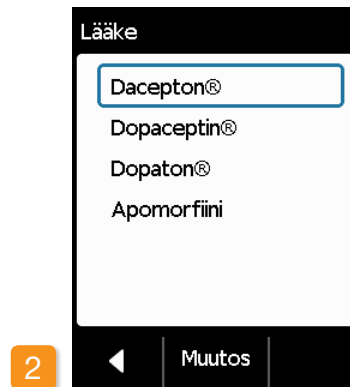
i Lisäannoksen määrä voi olla järkevä valita niin, että se kattaa suunnitellut jatkuvan lääkeannostelun tauot.
Esimerkki: Basaaliannos 3 mg/h, lisäannoksen määrä 1,5 mg, lukitusaika 30 min.
Lisäannoksen anto korvaa 30 minuutin tauon määrän (esimerkiksi suihkussa käynnin aikana).

6.3 LÄÄKKEEN NIMEN ASETUS



Lääkkeen valinta

Valitse valikossa "Antoasetukset" kohta "Lääke" ja paina .



Lääkkeen asetus

Paina  ja syötä vapautuskoodi. [Sivu 149](#)

Valitse lääkärin määräämän lääkkeen nimi painikkeilla  ja  ja paina sitten . Valittu nimi näkyy sitten päänäytössä. Dacepton®, Dopaceptin® ja Dopaton® ovat EVER Pharma -yrityksen toimittaman apomorfiinin paikallisia kauppanimiä.

VIRHEILMOITUKSET JA HUOMAUTUKSET

7.1 Yleiskuva

7.2 Hälytykset

7.3 Varoitukset

7.4 Huomautukset

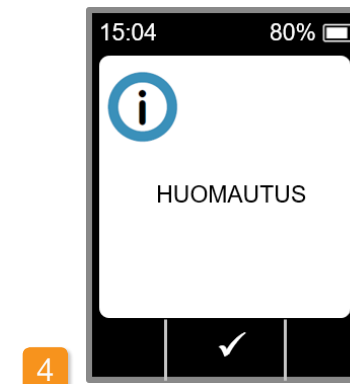
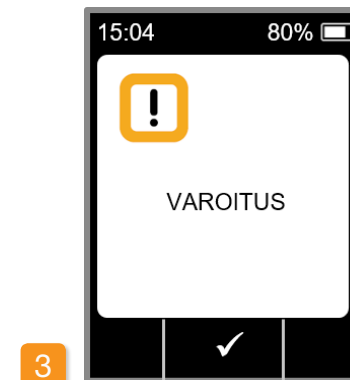
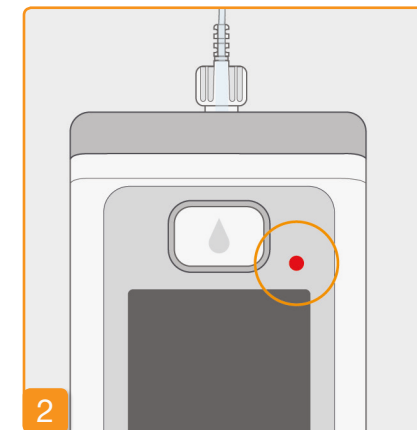
7.5 Latausaseman virhenäytöt

7.6 Vianetsintä

7.1 YLEISKUVA

Pumppu valvoo jatkuvasti toimintaa ja ilmoittaa tärkeistä käyttötilassa ilmenneistä muutoksista. Prioriteetista riippuen näytössä näkyy jokin seuraavasta neljästä ilmoituksesta:

- 1 Hälytys ja virheilmoitus
Kahdesta samanlaisesta, lyhyestä peräkkäisestä merkkiäänestä koostuva merkkiäänisarja toistuu 16 sekunnin välein
- 2 Laitevirhe
Merkkiäänisarja, kuten VIRHE-tapauksessa, hieman korkeammat äänet
- 3 Varoitus, neljästä lyhyestä merkkiäänestä (kahden merkkiäänien pareista) koostuva merkkiäänisarja
- 4 Huomautus
Ääni: Ei ääntä

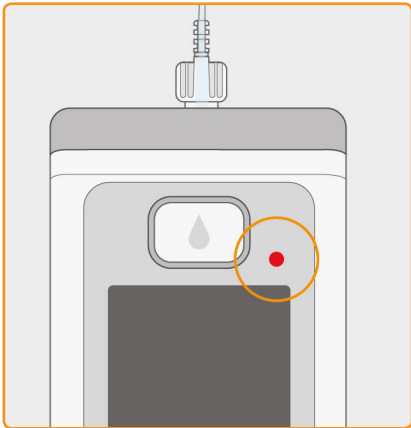


7.2 HÄLYTYKSET

Pumppu antaa hälytyksen, kun turvallisen lääkeannostelun varmistamiseksi vaaditaan käyttäjän toimenpiteitä.

Hälytyksen yhteydessä pumppu keskeyttää lääkeannostelun välittömästi ja ilmoittaa keskeytymisestä hälytysäänellä.

Seuraavilla sivuilla olevaan taulukkoon on koottu eri hälytykset sekä häiriön poistoon vaadittavat toimenpiteet.



Laitevirhe

Kaikissa hälytyksissä vilkkuu punainen merkkivalo näytön yläpuolella oikeassa reunassa. Merkkiäni kuuluu. Jos näyttö pysyy pimeänä, kyseessä on laitevirhe.

Laitevirheen näyttö on näkyvissä kolme minuuttia. Lisätietoja laitevirheestä on sivulla 109.



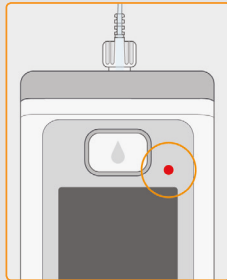
Hälytys ja virheilmoitus

Virheilmoituksen lisäksi pumpun näytössä näkyy teksti-ilmoitus. Näet näytöstä keskeytymisen syyn sekä häiriön poisto-ohjeen.

Hälytys näkyy näytössä niin kauan, kunnes kuittaat ilmoituksen painamalla

Hälytys	Miksi hälytys on annettu?	Mitkä toimenpiteet ovat tarpeen?
 Tyhjä säiliö	Säiliön sisältämän lääkkeen jäljellä oleva määrä on vähemmän kuin asetettuun basaliannokseen tai lisäannoksen määrään vaaditaan.	Vahvista hälytys painamalla ja vaihda infuusiosetti ja säiliö luvussa 4.4 annettujen ohjeiden mukaisesti.
 Säiliö puuttuu	Säiliö poistettiin käytön aikana.	Vahvista hälytys painamalla ja aseta säiliö takaisin paikalleen. Käynnistä sitten basaliannoksen annostelu. Jos haluat asettaa pumppuun uuden säiliön, noudata ohjeita luvussa 4.4 .
 Akku on tyhjä	Akku on tyhjä ja se on ladattava.	Vahvista hälytys painamalla ja vaihda akku luvussa 4.7 annettujen ohjeiden mukaisesti.

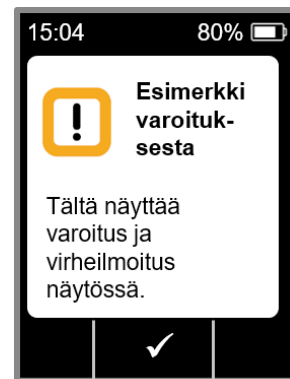
Hälytys	Miksi hälytys on annettu?	Mitkä toimenpiteet ovat tarpeen?
 Tukkeuma	Infuusioreitti (säiliö, infuusiosetti, kanyyli) on tukossa.	Vahvasta hälytys painamalla  ja irrota infuusiosetti kehostasi. Yhdistä uusi infuusiosetti pumppuun luvussa 4.3 annettujen ohjeiden mukaisesti ja poista ilma. Jos letkussa näkyy lääkettä tai sitä vuotaa letkun päästä ilmaustoiminnon aikana, hoitoa voidaan jatkaa. Jos tukos ilmenee uudelleen ilmauksen aikana tai myöhemmässä vaiheessa, hävitä säiliö talousjätteen seassa luvussa 9.5 annettujen ohjeiden mukaisesti ja aloita uuden säiliön täyttö. Toimi luvussa 4.4 annettujen ohjeiden mukaisesti.

Hälytys	Miksi hälytys on annettu?	Mitkä toimenpiteet ovat tarpeen?
 Laitevirhe  Punainen merkkivalo näytön yläpuolella oikeassa reunassa vilkkuu.	Pumpun sisäinen valvonta on havainnut teknisen virheen (esim. anturien vika). Lääkeannostelu pysäytettiin.	1. Akun vaihto Laitevirhe johtuu mitä todennäköisimmin tyhjästä tai viallisesta akusta. Vaihda akkunen vuoksi ja varmista, että akussa on riittävästi virtaa, ja että se on liitetty oikein. 2. Yhteydenotto asiakaspalveluun Jos laitevirhe ei korjaannu akun vaihdon myötä, ota yhteyttä asiakaspalveluun.

Punainen merkkivalo näytön yläpuolella oikeassa reunassa vilkkuu.

7.3 VAROITUKSET

Pumpun antamat varoitukset vaativat käyttäjän toimenpiteitä tietyn ajan kuluessa. Varoituksen ilmetessä lääkeannostelu jatkuu ilman muutoksia. Pumppu ilmoittaa ilmoituksesta merkkiäänellä. Varoitus näkyy näytössä niin kauan, kunnes kuittaat ilmoituksen painamalla .

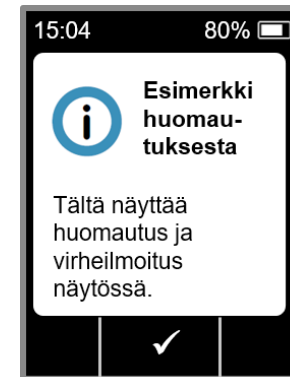


Varoitus	Miksi varoitus on annettu?	Mitkä toimenpiteet ovat tarpeen?
 Akku on lähes tyhjä	Varoitus "Akku on lähes tyhjä" näkyy näytössä, kun akun jäljellä oleva kapasiteetti on alle 20 %.	Vahvasta varoitus painamalla  ja vaihda akku seuraavan tilaisuuden tullen luvussa 4.7 annettujen ohjeiden mukaisesti.
 Säiliö on lähes tyhjä	Varoitus "Säiliö on lähes tyhjä" näkyy näytössä, kun säiliön sisältämän lääkkeen jäljellä oleva määrä vastaa asetettua varoitusaikaa.	Vahvasta varoitus painamalla  ja vaihda säiliö niin pian kuin mahdollista luvussa 4.4 annettujen ohjeiden mukaisesti.

7.4 HUOMAUTUKSET

Huomautukset ovat pumpun tilaan liittyviä ilmoituksia. Ne eivät vaikuta annosteluun. Tämän vuoksi huomautukset vain näkyvät näytössä eikä niistä anneta merkkiääntä.

Seuraavilla sivuilla olevaan taulukoon on koottu eri huomautukset sekä vaadittavat toimenpiteet.



 Huomautukset näkyvät näytössä vain kerran. Jos huomautusta ei vahvisteta, se näkyy näytössä niin kauan, kunnes näyttö sammutaan seuraavan kerran.

Huomautus	Miksi huomautus on annettu?	Mitkä toimenpiteet ovat tarpeen?
 USB-liitäntä	Huomautus "USB-liitäntä" näkyy näytössä, kun pumppu on liitetty tietokoneeseen ja tiedonsiirto on käynnissä.	Odota, kunnes tiedonsiirto on valmis.
 Annostelu on nolla	Huomautus "Annostelu on nolla" näkyy näytössä, kun basaaliannoksen ja lisäannoksen antoasetuksissa on valittu nolla.	Vahvista huomautus painamalla  ja syötä kaikki antoasetukset (vain lääketieteellinen ammattihenkilöstö). Ohjeet ovat luvussa 6 .
 Lisäannoksen määrä on nolla	Huomautus "Lisäannoksen määrä on nolla" näkyy näytössä, kun asetettu lisäannoksen määrä on nolla.	Vahvista huomautus painamalla  ja syötä antoasetukset (vain lääketieteellinen ammattihenkilöstö). Ohjeet ovat luvussa 6 .
 Lisäannos ei ole käyttövalmis	Huomautus "Lisäannos ei ole käyttövalmis" näkyy näytössä, kun lisäannoksen antoon toivottu ajankohta on samanaikaisesti basaaliannoksen annon kanssa.	Vahvista huomautus painamalla  ja toista lisäannoksen anto ajankohtana, jolloin basaaliannoksen annostelu ei ole käynnissä (moottori ei pyöri). Ohjeet ovat luvussa 4.2 .
 Tehdasasetusten palautus	Huomautus "Tehdasasetusten palautus" näkyy näytössä, kun pumpun asetukset palautetaan toimitustilaan.	Syötä asetukset sen jälkeen uudelleen. Vain lääketieteelliset ammattilaiset voivat valita tehdasasetuksia. Ohjeet ovat luvussa 6 .

Huomautus	Miksi huomautus on annettu?	Mitkä toimenpiteet ovat tarpeen?
 Pumppu ei ole käyttövalmis	Olet yrittänyt käynnistää pumpun ennen toiminnon "Infuusiosetin valmistelu" suorittamista.	Vahvista huomautus painamalla  ja valmistelee infuusiosetti luvussa 4.3 annettujen ohjeiden mukaisesti.
 Akun virta ei riitä täyttöön	Huomautus "Akun virta ei riitä täyttöön" näkyy näytössä, kun akussa ei ole riittävästi virtaa täyttötoimenpidettä varten.	Vahvista huomautus painamalla  ja aseta pumppu latausasemaan latausta varten luvussa 3.1 annettujen ohjeiden mukaisesti.
 Lisäannos on estetty	Olet yrittänyt antaa toisen lisäannoksen aktiivisen lisäannoksen lukitusajan aikana.	Vahvista huomautus painamalla  ja odota, että lukitus aika umpeutuu. Voit sen jälkeen antaa lisäannoksen jälleen.
 Tyhjä säiliö	Huomautus "Tyhjä säiliö" näkyy näytössä, kun säiliön sisältämän lääkkeen jäljellä oleva määrä on vähemmän kuin asetettuun lisäannoksen määrään vaaditaan.	Vahvista huomautus painamalla  ja vaihda infuusiosetti ja säiliö luvussa 4.4 annettujen ohjeiden mukaisesti.
 Säiliö puuttuu	Huomautus "Säiliö puuttuu" näkyy näytössä, kun haluat suorittaa toiminnon "Infuusiosetin valmistelu", mutta pumpussa ei ole säiliötä.	Vahvista huomautus painamalla  ja aseta pumppuun uusi säiliö luvussa 3.1 annettujen ohjeiden mukaisesti.

Huomautus	Miksi huomautus on annettu?	Mitkä toimenpiteet ovat tarpeen?
 Lisäännosmaksimi saavutettu	Huomautus "Lisäännosmaksimi saavutettu" näkyy näytössä, kun sallittu päiväkohtaisten lisäännosten enimmäislukumäärä on saavutettu.	Vahvista huomautus painamalla  ja odota, että lukitusaika umpeutuu. Voit sen jälkeen antaa lisäännoksen jälleen.
 Lisäännoksen painallus liian pitkä	Huomautus "Lisäännoksen painallus liian pitkä" näkyy näytössä, kun lisäännospainiketta painettiin yli 30 sekuntia.	Vahvista huomautus painamalla  ja noudata lisäännoksen antoon liittyviä ohjeita luvussa 4.2 .
 Toiminto ei ole käytettävissä	Lääkeannostelu on kytketty päälle ja yrität suorittaa jonkin seuraavista toiminnoista: – tehdasasetusten palautus – ajan asetus – infuusiosetin ilmaus.	Pysäytä annostelu ja suorita sitten haluamasi toiminto. Älä unohda käynnistää lääkannostelua sen jälkeen uudelleen!
 Arvo suurenee	Huomautus "Arvo suurenee" näkyy näytössä, kun asetettava arvo ylittää aiemman arvon vähintään 100 %:lla.	Varmista, että syötetty arvo on oikein, ja vahvista huomautus painamalla  .
 Arvo pienenee	Huomautus "Arvo pienenee" näkyy näytössä, kun asetettava arvo alittaa aiemman arvon vähintään 50 %:lla.	Varmista, että syötetty arvo on oikein, ja vahvista huomautus painamalla  .

Huomautus	Miksi huomautus on annettu?	Mitkä toimenpiteet ovat tarpeen?
 Väärä injektioipullo	Huomautus "Väärä injektioipullo" näkyy näytössä, kun pumppu on tunnistanut kelvottoman tai jo aiemmin käytetyn injektioipullon.	Vahvista huomautus painamalla  , hävitä injektioipullo talousjätteen seassa ja täytä säiliö uudesta injektioipullost luvussa 3.1 annettujen ohjeiden mukaisesti.
 Injektioipullo puuttuu	Huomautus "Injektioipullo puuttuu" näkyy näytössä, kun pumppu ei ole tunnistanut injektioipullos.	Vahvista huomautus painamalla  ja täytä säiliö uudesta injektioipullost luvussa 3.1 annettujen ohjeiden mukaisesti.
 Väärä koodi	Huomautus "Väärä koodi" näkyy näytössä, kun salasanalla suojattua pumpun toimintoa yritettiin käyttää syöttämällä väärä koodi.	Vahvista huomautus painamalla  ja syötä oikea koodi, katso sivu 161 .
 Asetusten hylkäys	Huomautus "Asetusten hylkäys" näkyy näytössä, jos pumpun ohjelmointia ei vahvistettu painamalla  .	Kaikki muutokset hylätään. Vahvista huomautus painamalla  .
 Käynnistyspainike liian pitkä	Huomautus "Käynnistyspainike liian pitkä" näkyy näytössä, kun käynnistyspainiketta painettiin yli 30 sekuntia.	Vahvista huomautus painamalla  ja käynnistä pumppu sivulla 57 annettujen ohjeiden mukaisesti.

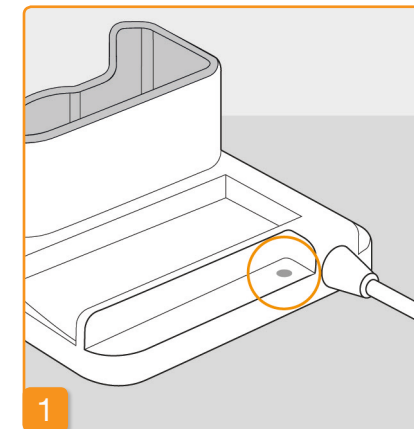
Huomautus	Miksi huomautus on annettu?	Mitkä toimenpiteet ovat tarpeen?
 Pysäytyspainiketta painettu liian pitkään	Huomautus "Pysäytyspainike liian pitkä" näkyy näytössä, kun pysäytyspainiketta painettiin yli 30 sekuntia.	Vahvista huomautus painamalla  ja pysäytä pumppu luvussa 3.4 annettujen ohjeiden mukaisesti.
 Täyttö keskeytetty	Huomautus "Täyttö keskeytetty" näkyy näytössä, kun poistat säiliön täyttötoimenpiteen aikana.	Vahvista huomautus painamalla  , aseta säiliö takaisin paikalleen ja jatka täyttötoimenpidettä luvussa 3.1 annettujen ohjeiden mukaisesti.
 Virhe täytössä	Huomautus "Virhe täytössä" näkyy näytössä, kun täytön aikana on ilmennyt hälytys ja täyttö on keskeytetty.	Vahvista huomautus painamalla  , Poista säiliö ja toista täyttö uudella säiliöllä luvussa 3.1 annettujen ohjeiden mukaisesti.
 Esitäyttö keskeytetty	Huomautus "Esitäyttö keskeytetty" näkyy näytössä, kun säiliö poistetaan esitäyttö aikana.	Vahvista huomautus painamalla  , aseta säiliö takaisin paikalleen ja jatka esitäyttöä luvussa 3.2 annettujen ohjeiden mukaisesti.

7.5 LATAUSASEMAN VIRHENÄYTÖT

7.5.1. VERKKOLIITÄNNÄN MERKKIVALO LATAUSASEMASSA EI PALA

Ei verkkoliitäntää

Jos verkkoliitännän merkkivalo ei pala latausasemassa, latausasema ei saa virtaa tai latausasemassa on vika.



Verkkoliitännän tarkastus

Tarkista latausaseman verkkoliitäntä.

[Luku 2.1](#)

 Jos latausaseman virtaliitäntä ei toimi, ota yhteyttä asiakaspalveluun.

7.5.2 LATAUSASEMAN MERKKIVALO
VILKKUU

Jos jokin latausaseman merkkivaloista vilkkuu,
laitteessa on jokin seuraavista häiriöistä:

Merkkivalo	Väri	Merkitys	Mitkä toimenpiteet ovat tarpeen?
Pumppun akku	Vilkkuu keltaisena	Pumppua ei ole asetettu kokonaan latausasemaan tai akkua ei ole asetettu pumppuun tai akussa on vika.	Tarkista, onko pumppu oikein latausasemassa. Työnnä akku pumppuun. Tarvittaessa vaihda pumpun akku mahdollisimman pian.
Vara-akku	Vilkkuu keltaisena	Akussa on vika.	Vaihda pumpun akku mahdollisimman pian ja korvaa viallinen akku uudella. Ota yhteyttä asiakaspalveluun.

7.6 VIANETSINTÄ

Tässä luvussa kuvataan joitakin tyypillisiä tapauksia, jotka voivat herättää epäilyjä pumpun oikeasta toiminnasta. Lisäksi annamme suosituksia siitä, miten voit jatkaa pumpun turvallista käyttöä.

 Jos tämän luvun sisältämät tiedot eivät auta korjaamaan pumpun häiriötä ja jatkamaan pumpun turvallista käyttöä, ota yhteyttä asiakaspalveluun.

Kuvaus	Mitkä toimenpiteet ovat tarpeen?
Pumppu on pudonnut maahan	Pysäytä lääkeannostelu ja irrota infuusiosetti kehostasi. Poista säiliö ja infuusiosetti. Poista akku laitteesta. Tarkista, onko pumpussa ja akussa ulkoisia halkeamia tai vaurioita. Käynnistä laite uudelleen ja seuraa sen käynnistymistä. Näytön on ehdottomasti oltava kokonaan näkyvissä. Jos pumpussa ja akussa ei ole havaittavia vaurioita, voit täyttää uuden säiliön ja jatkaa hoitoa uudella infuusiosetillä. Jos pumppu on vaurioitunut, ota yhteyttä asiakaspalveluun.
Säiliölokerossa on lääkettä	Pysäytä lääkeannostelu ja irrota infuusiosetti kehostasi. Poista säiliö ja infuusiosetti ja hävitä molemmat. Poista akku laitteesta. Puhdista pumppu ja akku imukykyisellä paperilla ja tarkista, onko niissä halkeamia tai vaurioita. Käynnistä laite uudelleen ja seuraa sen käynnistymistä. Näytön on ehdottomasti oltava kokonaan näkyvissä. Jos havaittavia vaurioita ei ole, voit käynnistää hoidon uudelleen. Käytä ehdottomasti uutta säiliötä ja uutta infuusiosettiä. Jos pumppu on vaurioitunut, ota yhteyttä asiakaspalveluun.
Injektionpullo ei tyhjentynyt	Jos injektionpullo ei tyhjene kokonaan täytössä, toista täyttö uudella säiliöllä ja uudella injektionpullolla. Täytön jälkeen injektionpulloon jää aina vähäinen määrä lääkettä.
Itsetestaus, ei signaalia	Poista säiliö vielä kerran, aseta se takaisin paikalleen, valitse "Uusi säiliö" ja noudata luvussa 3.1 annettuja ohjeita. Jos itsetestauksen aikana ei edelleenkään kuulu merkkiääntä tai pumppu antaa vain yhden merkkiään, pumpussa on vika. Ota yhteyttä asiakaspalveluun.

Kuvaus	Mitkä toimenpiteet ovat tarpeen?
Säiliölokerossa tai pumpun muissa osissa on likaa tai vettä	Pysäytä lääkeannostelu ja irrota infuusiosetti kehostasi. Poista akku laitteesta. Puhdista säiliölokerossa oleva lika (esim. hiekka, pöly) kopauttamalla pumppua hellävaraisesti kämmentäsi tai muuta pehmeää esinettä vasten. Älä missään tapauksessa iske pumppua kovaa pintaa vasten. Tarkista, onko säiliön liitoskohdassa likaa. Puhdista lika sen jälkeen kostealla puuvillaliinalla. Kuivaa kosteat kohdat kuivalla puuvillaliinalla tai imukykyisellä paperilla. Tarkista, onko pumpussa ja akussa halkeamia tai vaurioita. Käynnistä laite uudelleen ja seuraa sen käynnistymistä. Näytön on ehdottomasti oltava kokonaan näkyvissä. Jos pumpussa ja akussa ei ole havaittavia vaurioita, voit jatkaa hoitoa. Käytä ehdottomasti uutta säiliötä ja uutta infuusiosettiä. Jos pumppu on vaurioitunut, ota yhteyttä asiakaspalveluun.
Väärä kieli asetettu	Avaa valikko painamalla  (alaoikealla) ja valitse sen jälkeen peräkkäin: - numero 3 - numero 3.1 Valitse sen jälkeen haluamasi kieliasetus, luku 5.
Pumppua ei voi käynnistää	Jos pumppua ei voi käynnistää, se voi johtua seuraavista syistä: - Säiliötä ei vaihdettu lainkaan tai sitä ei vaihdettu oikein. Noudata luvussa 3.1 annettuja ohjeita. - Pumppua ei vielä valmisteltu. Toimi luvussa 3.3 annettujen ohjeiden mukaisesti. - Painiketta "Aloitusta" painettiin liian lyhyesti tai liian pitkään. Noudata luvussa 3.4 annettuja ohjeita.
Pumppua ei voi pysäyttää	Jos pumppua ei voi pysäyttää, se voi johtua seuraavista syistä: Painiketta "Lopeta" painettiin liian lyhyesti tai liian pitkään. Noudata luvussa 3.4 annettuja ohjeita.

Kuvaus	Mitkä toimenpiteet ovat tarpeen?
Säiliö ei täyty kokonaan nesteellä	Sovittimen kiinnitystä ei tarkistettu ennen täyttöä. Jo se on liian löysä, täytön aikana järjestelmään voi päästä ilmaa. Ota uusi säiliö ja uusi injektiopullo. Tarkista pumpun säiliöön kiinnitetyn sovittimen asento ennen täytön aloittamista. Käännä pulloon kiinnitettyä sovintia hieman oikealle (myötäpäivään). Toista täyttö luvussa 3.1 annettujen ohjeiden mukaan.
Lisäannosta ei voida antaa	Jos lisäannosta ei voi antaa, se voi johtua seuraavista syistä: - Lääkeannostelu on pysähtynyt, ja se on ensin käynnistettävä uudelleen. Noudata luvussa 3.4 annettuja ohjeita. - Lisäannoksen lukitus on tällä hetkellä aktivoituna. Lisäannoksen anto ei ole mahdollista ennen lukitusajan umpeutumista. - Annettavien lisäannosten enimmäismäärä on saavutettu. Lisäannoksia voidaan siten antaa vasta rajoituksen umpeuduttua. - Lisäannoksen määrä ylittää säiliön sisältämän lääkkeen jäljellä olevan määrän.
Akku ei lataudu tai se ei lataudu kokonaan	Jos akku on tyhjä tai se ei lataudu kokonaan, se voi johtua seuraavista syistä: - Akku on poistettu latausasemasta liian aikaisin. Varmista, että akku poistetaan latausasemasta vasta sen latauduttua täyteen. Noudata luvussa 4.7 annettuja ohjeita. - Akun käyttöikä on ylitetty tai latausasema on vaurioitunut eikä enää lataa akkua. Tarkkaile latausase- man merkkivaloja luvussa 1.2 annettujen ohjeiden mukaisesti. Jos merkkivalot ilmoittavat virheestä, ota yhteyttä asiakaspalveluun.

Kuvaus	Mitkä toimenpiteet ovat tarpeen?
Uuden säiliön täyttäminen ei mahdollista	Jos uutta säiliötä ei voi täyttää, se voi johtua seuraavasta syystä: Uuden säiliön asettamisen jälkeen valittiin vahingossa ”Sama säiliö”. Poista säiliö vielä kerran, aseta se takaisin paikalleen, valitse ”Uusi säiliö” ja noudata luvussa 3.1 annettuja ohjeita.
Väärä valinta säiliön asettamisen yhteydessä	Uuden säiliön asettamisen yhteydessä valittiin vahingossa ”Uusi säiliö” -kohdan sijasta ”Sama säiliö”. Toimi seuraavasti. Poista säiliö vielä kerran, aseta se takaisin paikalleen, valitse oikea kohta ja noudata luvussa 3.1 annettuja ohjeita.
Infuusiosetti ilmattiin oikein, annostelu käynnistettiin, lääke ei vaikuta, ”OFF”-tila on aktivoitumassa	Tarkista ensin, että pumpun ja infuusiosetin välinen kierreliliitos on kiristetty tiukkaan ja että infuusiosetti on kiinnitetty oikein kehoon. Jos näin on, mutta ongelma ei korjaannu, pysäytä lääkeannostelu ja irrota infuusiosetti kehostasi. Poista säiliö ja infuusiosetti ja hävitä molemmat. Poista akku laitteesta. Tarkista, onko pumpussa ja akussa halkeamia tai vaurioita. Käynnistä laite uudelleen ja seuraa sen käynnistymistä. Näytön on oltava oikein näkyvissä kaikissa vaiheissa. Jos pumpussa ja akussa ei ole havaittavia vaurioita, voit jatkaa hoitoa uudella säiliöllä. Vaihda säiliö infuusiosetti 3.1, 4.3 ja 4.4 luvussa annettujen ohjeiden mukaisesti. Jos pumpu on vioittunut, ota yhteyttä asiakaspalveluun.

Kuvaus	Mitkä toimenpiteet ovat tarpeen?
Näyttö ei näy oikein	Jos näppäinlukkua ei voida avata, poista akku hetkeksi pumpusta ja aseta se sitten takaisin paikalleen. Jos pumppu on vikaantunut, ota yhteyttä asiakaspalveluun.
Säiliössä ilmaa näkyvissä täytön jälkeen	Tarkista säiliön täyttöaste tarkastusikkunasta täytön jälkeen. Ilmakuplat voidaan poistaa säiliöstä siihen kiinnitetyn infuusiosetin kautta. Noudata ilmauksessa luvussa 3.2 annettuja ohjeita
Infuusiosetissä ei ole nestettä	Tarkista säiliön täyttöaste ennen infuusiosetin liittämistä kehoon. Jos nestettä ei pääse infuusiosettiin ilmanpoistotoimenpiteestä huolimatta, toista toimenpide uudella säiliöllä ja uudella injektiopullolla. Noudata luvussa 3.1 annettuja ohjeita.

EVER PHARMA D-mine[®] -PUMPPU ARJESSASI

- 8.1 Matkustaminen
- 8.2 Sähkömagneettiset vaara-alueet
- 8.3 Kosketus veden tai pölyn kanssa
- 8.4 Säännölliset tarkastukset



8.1 MATKUSTAMINEN

Voit ongelmitta ottaa pumpun mukaasi matkoille.

Huomioi kuitenkin seuraavat seikat:

- Pumpun kellonajan muuttaminen toiseen aikavyöhykkeeseen vaikuttaa lääkeannosteluun. Kellonajan muutoksesta riippuen päiväkohtainen määrä annetaan uudelleen tai sitä ei annostella lainkaan. Keskustele sen vuoksi kellonajan muuttamisesta hoidostasi vastaavan lääketieteellisen ammattilaisen kanssa ennen matkaasi.
- Varmista, että mukanasasi on riittävä määrä hoitoon vaadittavia tarvikkeita, tai että voit hankkia niitä matkasi aikana.
- Kun otat mukaasi varatarvikkeita, noudata erityisesti säiliön ja injektiopullon säilytysohjeita.
- Selvitä ennen matkaa hoitavan lääkärisi/hoitajan tai paikallisen lääkärin/hoitajan tavoitettavuus.
- Ota mukaasi koko pumppujärjestelmä lisävarusteineen. Älä missään tapauksessa unohda latausasemaa ja toista akkua.
- Varmista, että voit ladata akut matkakohteessasi. Ulkomailla latausaseman liittämiseen sähköverkkoon saatetaan tarvita asianmukainen sovitin.
- Pumppu ei lähetä radiosignaaleja, ja se täyttää tahattomia sähkömagneettisia häiriöitä koskevat määräykset. Lentoasemien turvatarkastuksissa käytettyjen turvajärjestelmien ei pitäisi vaikuttaa pumppujärjestelmän toimintaan. Jos näin kuitenkin tapahtuu, ota yhteyttä asiakaspalveluun.

8.2 SÄHKÖMAGNEETTISET VAARA-ALUEET

EVER Pharma D-mine® -pumppu täyttää kaikki kotiympäristössä ja muualla käyttöä koskevat standardit ja määräykset. Kodinkoneet, rautatiet, rakennusten sähköasennukset, turvalaitteistot ja muut elektroniset laitteet eivät vaikuta pumpun toimintaan näissä ympäristöissä. Samoin pumppukaan ei häiritse kyseisten laitteiden toimintaa.

Vältä kuitenkin alueita, joilla on hyvin voimakkaita sähkömagneettisia kenttiä tai voimakasta sähkömagneettista säteilyä, kuten:

- tutka- ja antennilaitteistoja
- magneettikuvauslaitteita
- tietokonetomografialaitteita
- röntgen- ja suurjännitelähteitä.

Liiallinen sähkömagneettinen säteily voi haitata pumpun toimintaa (esimerkiksi vähentämällä annostelutarkkuutta jopa +/-15 %) tai aiheuttaa laitevian, luku 7.2 .



EVER Pharma D-mine® -pumppua ei saa koskaan viedä magneettikuvauslaitteiden lähelle.

8.3 KOSKETUS VEDEN, PÖLYN, LÄMMÖN TAI KOSTEUDEN KANSSA



EVER Pharma D-mine® -pumppu ja siihen liitetty säiliö on suojattu vesiroiskeilta ja pölyltä (koteloitiluokka IP42). Pumppu ei saa kuitenkaan joutua kosketukseen veden kanssa eikä sitä saa käyttää pölyisessä ympäristössä.

Irrota pumppu sen vuoksi kehostasi:

- kyllyn tai uinnin ajaksi
- käydessäsi suihkussa.

Jos pumpun sisään pääsee vettä, seurauksena voi olla pumpun toimintahäiriö ja laitevirhe luku 7.2 .



Suojaa EVER Pharma D-mine® -pumppu suoralta valolta, säteilyltä ja lämmöltä (esim. lämmityslaitteilta ja takkatulelta). Pidä pumppu poissa tiivistyvän kosteuden (esim. höyrystimien, kiehuvan veden) lähettäviltä.

8.4 SÄÄNNÖLLISET TARKASTUKSET

EVER Pharma D-mine® -pumppu on huoltovapaa laite, joka ei vaadi vuosittaisia turvallisuusteknisiä tarkastuksia.

Tarkasta säännöllisesti, että EVER Pharma D-mine® -pumppu on puhdas ja vaurioitumaton ja että siitä ei puutu osia.

Pumppu suorittaa automaattisen itsetestaus aina ennen säiliön täyttöä, luku 3.1 .

9

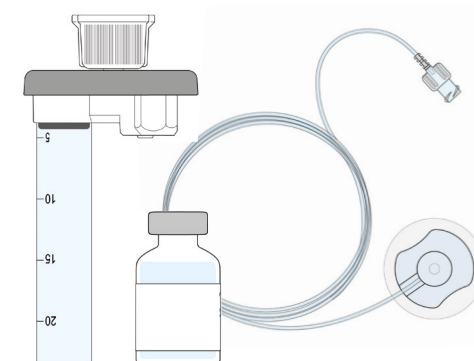
HYÖDYLLISIÄ PUMPUN KÄYTTÖÄ JA SEN HOITOA KOSKEVIA TIETOJA

- 9.1 Tarvikkeet
- 9.2 Lisävarusteet / varaosat
- 9.3 Puhdistus
- 9.4 Säilytys
- 9.5 Takuu
- 9.6 Hävittäminen

9.1 TARVIKKEET JA LÄÄKKEET

Saat EVER Pharma *D-mine*[®] -pumpun säiliön tarvikkejake-lun kautta ja lääkkeen sisältävän injektio-pullon apteekin kautta.

Käytä vain infuusiosettejä, joiden neulan halkaisija on 27–31 G.



9.2 LISÄVARUSTEET / VARAOSAT

Lisävarusteet EVER Pharma *D-mine*[®] -pumpuun voi saada lisävarusteita tarvikkejake-lun kautta tai suoraan maassasi toimivalta jälleenmyyjältä.

- Kantolaukku
- Akku
- Latausasema

9.2.1. KANTOLAUKKU



KÄYTTÖVAIHTOEHTO A

EVER Pharma D-mine® -pumpun kantolaukku

Pumppua voi kätevästi pitää mukana kantolaukussa, jonka hihna on ripustettu viistoon rinnan yli.



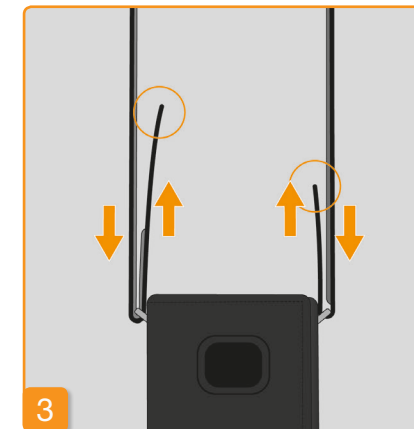
Käyttövaihtoehdossa A pumppua käytetään ylävartalossa rinnan yli ripustettuna.



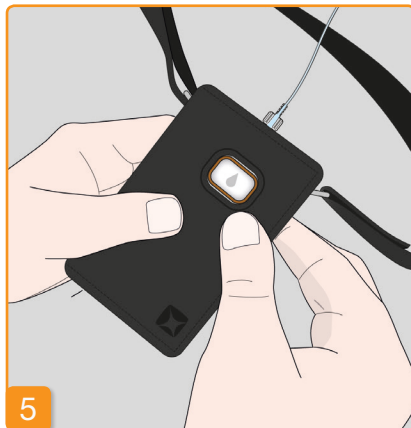
Vedä hihna kummastakin päästä koukkujen läpi nukkapuoli ulospäin.



Kiinnitä hihna painamalla tarrapuolen nukkapuolta vasten.



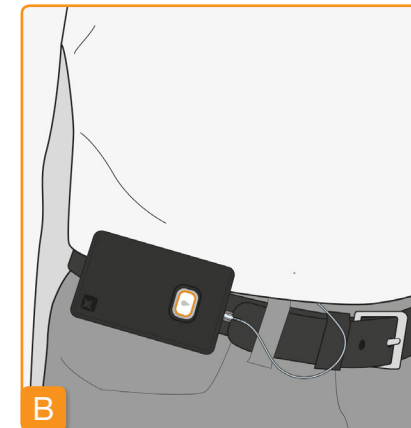
Voit säätää hihnan kummaltakin puolelta sopivaan kantopituuteen. Paina tarrapuoli kokonaan nukkapuolta vasten niin, ettei mikään osa hihnasta ole irrallaan.



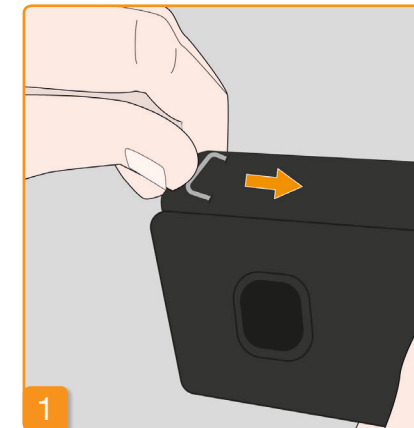
Aseta pumppu kantolaukkuun. Varmista, että infuusiosetti osoittaa ylöspäin.

Sulje kantolaukku kokonaan. Varmista, ettei mikään peitä lisäannospainikkeen käyttöön tarkoitettua aukkoa.

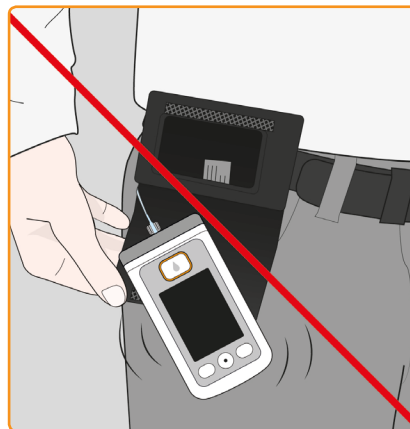
KÄYTTÖVAIHTOEHTO B



Käyttövaihtoehdossa B pumppua käytetään vyöhön kiinnitettynä.



Valmistele käyttö työntämällä molemmat koukut kokonaan kantolaukun sisään. Ulkonevat koukut voivat muuten tuntua epämiellyttäviltä.

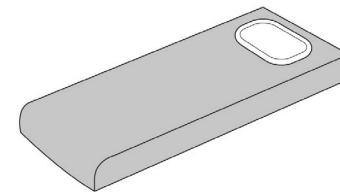


Vedä vyö kantolaukun takaosassa olevan lenkin läpi. Varmista, että vyöhön kiinnitetyn kantolaukun voi avata ylöspäin.

Aseta pumppu kantolaukkuun ja sulje kantolaukku. Varmista, että infuusionsetti on vatsan keskikohtaa kohden ja että mikään ei peitä lisäannospainikkeen käyttöön tarkoitettua aukkoa.

⚠ Kantolaukun aukko ei saa koskaan osoittaa alaspäin, sillä pumppu voi muuten pudota kantolaukusta ja vaurioitua.

9.2.2 AKKU



Akkusetti
EVER Pharma D-mine® -pumppuun

Huomioi akun käsittelyssä:

⚠ Lataa EVER Pharma D-mine® -pumppun akut aina niille tarkoitettussa latausasemassa.

⚠ Älä missään tapauksessa vaurioita tai pura akkuja. Akun sisällön vuotaminen voi johtaa ihon syöpymävammoihin.

⚠ Akku ei saa lämmetä yli 70 °C:n (158 °F) lämpötilaan.

⚠ Älä koskaan polta akkuja.

⚠ Viallisia akkuja ei saa hävittää talousjätteen seassa. Toimita vialliset akut aina niille tarkoitettuun yleiseen keräyspisteeseen.

9.3 PUHDISTUS

Vedellä kostutettu liina riittää EVER Pharma D-mine® -pumpun puhdistamiseen. Älä käytä alkoholia tai liuotinaiteita sisältäviä puhdistusaineita. Suositus: Desinfiointi pyyhkimällä, alkoholille herkille pinnoille tarkoitettulla vaahtoavalla desinfiointiaineella. Muussa tapauksessa voit käyttää myös astianpesuainetta tai mietoa puhdistusainetta. Älä suorita puhdistusta ja desinfiointia ilman paikalleen asetettua säiliötä. Suojaa kaikki laitteen aukot niin, ettei laitteen sisälle pääse nestettä niiden kautta.

Tarkasta säännöllisesti, että EVER Pharma D-mine® -pumppu on puhdas ja vaurioitumaton ja että siitä ei puutu osia. Pumpun käsittely käyttöohjeen mukaisesti. Pumppu suorittaa automaattisesti itsetestauksen aina säiliön ja injektiopullon vaihtamisen jälkeen, katso luku 3.1 .

9.4 SÄILYTYS

Säilytä EVER Pharma D-mine® -pumppua ja sen lisävarusteita normaalissa sisäilmastossa, katso luku 10.2 .
Poista pumppu kehostasi luvussa 4.8 annettujen ohjeiden mukaisesti, ja poista akku pumpusta. Voit säilyttää pumpun kaikkia osia turvallisesti ja kokonaisuudessaan pumpun pakkauksessa, kunnes tarvitset niitä jälleen seuraavan kerran.

9.5 TAKUU

EVER Pharma GmbH myöntää jokaisen D-mine® -pumpun ja lisävarusteen moitteettomalle toiminnalle rajoitetun valmistajan takuun edellyttäen, että pumppua ja lisävarusteita käytetään oikein käyttöohjeen mukaisesti. Valmistajan takuu käsittää rakenne-, valmistus- tai materiaalivikojen välttämättömän korjauksen tai viallisten osien vaihdon.

Takuu ei käsitä vikoja, jotka johtuvat asiattomasta tai harkitsemattomasta käytöstä, käsittelystä tai puhdistamisesta. Takuu ei käsitä käyttötarkoituksen

vastaista käyttöä yhdessä muiden lääkinnällisten laitteiden tai lisävarusteiden kanssa valmistajan suositusten vastaisesti. Takuu raukeaa, jos käyttäjä tai kolmannet osapuolet tekevät muutoksia tai korjaustoimenpiteitä.

Takuu ei käsitä sellaisten häiriöiden korjausta, jotka aiheutuvat laitteen peukaloinnista, asiattomasta käsittelystä tai normaalista kulumisesta.

Kuvaus	Takuuajat
D-mine®-pumppu ilman säiliötä	3 vuotta
Latausasema / verkkolaite	3 vuotta
Akku	3 vuotta
D-mine®-säiliö	3 vuotta

9.6 HÄVITTÄMINEN



EVER Pharma D-*mine*® -pumpun ja akut voi palauttaa valtuutettuun erikoisliikkeeseen hävittämistä varten. Kertakäyttötuotteiden ja lääkkeiden hävittämisessä on noudatettava sovellettavia hygieni- ja jätehuoltomääräyksiä.

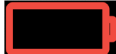
- Säiliö, injektiopullo hävitetään talousjätteen seassa.
- Viallisia akkuja ei saa hävittää talousjätteen seassa. Toimita vialliset akut aina niille tarkoitettuun yleiseen keräyspisteeseen.

LIITE

- 10.1 Symbolit
- 10.2 Tekniset tiedot
- 10.3 Sähkömagneettinen säteily ja häiriönsieto
- 10.4 Lääkeannostelu
- 10.5 Asetukset
- 10.6 Lyhenteet ja sanasto
- 10.7 Vaatimustenmukaisuusvakuutus

10

10.1 SYMBOLIT NÄYTÖSSÄ

	Säiliö Täyttötaso 100 %		Akku OK		Hälytys
	Säiliö Täyttötaso 75 %		Akku ladataan		Huomautus
	Säiliö Täyttötaso 50 %		Varoitus Akku on lähes tyhjä		Varoitusilmoitus
	Säiliö täytetään Täyttötaso 25 %		Hälytys Akku on tyhjä		Painike vapautettu
	Säiliö (ei täytössä) Täyttötaso 25 %				Lisäannos estetty tällä hetkellä
	Hälytys Tyhjä säiliö				Annostelu käynnissä
	Ei säiliötä tai Säiliötä täytetään Täyttötaso 0 %				

SYMBOLIT TUOTTEESSA



Vaatimustenmukaisuusmerkintä Yhdysvaltojen ja Kanadan standardien mukaisesti

MEDICAL —
CARDIO, VASCULAR AND PULMONARY EQUIPMENT
AS TO ELECTRICAL SHOCK, FIRE AND
MECHANICAL HAZARDS ONLY
IN ACCORDANCE WITH
ANSI/AAMI ES60601-1 (2005) + AMD 1 (2012)
CAN/CSA-C22.2 No. 60601-1 (2014)
IEC 60601-1-6 (2013)
ANSI/AAMI HA60601-1-11 (2015)
IEC 60601-2-24 (2012)
E363201



UR-luokitusmerkintä



Valmistaja



Valmistuspäivä



BF-laite standardin
IEC 60601-1 mukaisesti. Suojaus
sähköiskulta.



Noudata käyttöohjeen sisältämiä
varoituksia



Noudata käyttöohjetta



Lääkinnällisistä laitteista annetun
EU-direktiivin mukainen CE-
merkintä ja ilmoitetun laitoksen
numero



Tuotenumero



Sarjanumero



Eränumero



Symboli koskien suojausta
hiukkasilta ja vedeltä
IEC 60529:n mukaisesti



Ei saa hävittää talousjätteen
seassa



Pyrogeeniton



Suojattava kosteudelta



Suojattava lämmöltä ja
auringonvalolta



Lämpötilarajoitus



Vain kertakäyttöön



Ei saa käyttää, jos pakkaus
on vaurioitunut



Steriloitu säteilyttämällä



Viimeinen käyttöpäivä

10.2 TEKNISET TIEDOT

Mitat (säiliön kanssa, ilman sovitinta)	Pituus	114,3	mm
	Leveys	61,4	mm
	Paksuus	29,9	mm
Paino	Pumppu	140	g
	Tyhjä säiliö	22	g
Lämpötila	Käytössä (ml. akun lataus)	+5–+40	°C
	Säilytys (ml. kuljetus)	-25–+70	°C
Ilmankosteus	Käytössä	15–90	% suht.
	Säilytys	Enint. 93	% suht.
Ilmanpaine	Käytössä	700–1060	hPa
	Säilytys	Ei tied.	hPa
Jännitelähde	Akku	Litiumpolymeeri CP5/26/54 3,7 650 2,4	V mAh Wh
	Latausasema	100–240 50–60 0,6	V Hz A
Pumppumekanismi	Mikro-mäntäpumppu	10µl/Hub	
Laitteen sopeutumisaika	Lämpenemisaika	30	min
	Jäähymisaika	30	min

Akun käyttöikä	Latauksen tyypillinen käyttöaika	7	päivää
	Latausten lkm	300	jaksoa
Muisti	Katsominen	3 800	päivää merkintää /vrk
	Tiedonsiirto	Enintään 12 500	merkintää
Suojaus sähköiskulta	Luokan II lääkinällinen sähkölaite		
Käyttötila	Soveltuu jatkuvaan käyttöön, ja saa virtaa sisäisesti		
Kotelointiluokka	IP 42		
Säiliön sterilointimenetelmä	Gamma		
Käyttö happirikastetussa ympäristössä	Ei		
Maksimi infuusiopaine	4	bar	
Tukoksen hälytysraja	4	bar	
Enimmäisaika ennen tukoshälytystä	10	min	

Käyttöosa	Infuusiosetti	Tyyppi	BF
Tahaton lisäannos	Basaaliannos 4,8 mg/h	< 70	µl
Maksimi annostelutilavuus, jonka voi infusoida yhden vian tapauksessa (Single Fault Conditions)	Basaaliannos 4,8 mg/h	50	µl
Hälytysedellytykset, prioriteetit	Matala prioriteetti kaikille hälytyksille		
RFID	Lähetystaajuus	13.56	MHz
	Maksimi lähetysteho	200	mW

10.3 HÄIRIÖLÄHTEET

- EVER Pharma D-*mine*® -pumppu testattiin IEC 60601-1-2: 2014 -standardin mukaisesti luokkaan B, ryhmään 1 kuuluvana lääkinällisenä laitteena. Se on tarkoitettu sairaala-, vastaanotto- ja kotikäyttöön.
- EVER Pharma D-*mine*® -pumppu annostelee apomorfiinia. Pumpun teho saattaa huomattavasti heikentyä tai kokonaan loppua, kun sitä käytetään voimakkaiden sähkömagneettisten häiriökenttien läheisyydessä. Tässä tapauksessa EVER Pharma D-*mine*® -pumppu saattaa ilmoittaa virheestä.
- Vältä EVER Pharma D-*mine*® -pumpun käyttöä aktiivisten suurtaajuisten kirurgisten laitteiden lähellä tai magneettikuvaukseen käytetylle lääketieteelliselle järjestelmälle tarkoitettussa, suurtaajuudelta suojatussa tilassa, jossa on voimakkaita sähkömagneettisia aaltoja.
- EVER Pharma D-*mine*® -pumpun käyttöä muiden laitteiden lähetyvillä tai kanssa on vältettävä, sillä se voi johtaa toimintahäiriöihin.
- Sellaisten lisävarusteiden, muuntajien tai kaapeleiden käyttäminen, joita ei ole tarkoitettu käyttöön EVER Pharma D-*mine*® -pumpun kanssa tai toimitettu sen mukana, voi johtaa korkeampiin sähkömagneettisiin päästöihin ja heikompaan sähkömagneettiseen häiriönsietoon sekä pumpun toimintahäiriöön.

- Kannettavia suurtaajuusviestintälaitteita (mukaan lukien oheislaitteet kuten antennikaapeli ja ulkoiset antennit) ei saa käyttää alle 30 cm:n tai 12 tuuman etäisyydellä EVER Pharma D-*mine*® -pumpun mistään osasta, kaapelit mukaan lukien. Tällaisia laitteita ovat matkapuhelimet, langattomat puhelimet ja langattomat tietokonelaitteet. Muussa tapauksessa seurauksena voi olla EVER Pharma D-*mine*® -pumpun tehon heikkeneminen.

HÄIRIÖSÄTEILY

Suurtaajuinen säteily CISPR 11	Ryhmä 1	Luokka B
Harmonisen värähtelyn säteily IEC 61000-3-2	Luokka A	
Jännitevaihtelut / värähtelypäästöt IEC 61000-3-3	dmax < 4 %	dmax < 4 %

HÄIRIÖNSIETO

	IEC 60601 -testitaso	Yhdenmukaisuustaso
Sähköstaattinen purkaus (ESD) IEC 61000-4-2	+/- 8 kV kosketus +/- 2 kV, +/- 4 kV, +/- 8 kV +/- 15 kV ilma	+/- 8 kV kosketus +/- 2 kV, +/- 4 kV, +/- 8 kV +/- 15 kV ilma
Suurtaajuiset sähkömagneettiset kentät IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz – 2.7 GHz 80 % AM, 1 kHz	10 V/m 80 MHz – 2.7 GHz 80 % AM, 1 kHz
	27 V/m 385 MHz PM 18Hz	27 V/m 385 MHz PM 18Hz
	28 V/m 450 MHz PM 18Hz	28 V/m 450 MHz PM 18Hz
	9 V/m 710 MHz PM 217 Hz 745 MHz PM 217 Hz 780 MHz PM 217 Hz	9 V/m 710 MHz PM 217 Hz 745 MHz PM 217 Hz 780 MHz PM 217 Hz
	28 V/m 810 MHz PM 18 Hz 870 MHz PM 18 Hz 930 MHz PM 18 Hz	28 V/m 810 MHz PM 18 Hz 870 MHz PM 18 Hz 930 MHz PM 18 Hz
	28 V/m 1720 MHz PM 217 Hz 1845 MHz PM 217 Hz 1970 MHz PM 217 Hz	28 V/m 1720 MHz PM 217 Hz 1845 MHz PM 217 Hz 1970 MHz PM 217 Hz

	IEC 60601 -testitaso	Yhdenmukaisuustaso	Suositteltu turvaetäisyys
Suurtaajuiset häiriövirrat IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz – 80 MHz	3 Vrms 150 kHz – 80 MHz	$d = 1.2 \sqrt{P}$
Suurtaajuinen häiriösäteily IEC 61000-4-3	10V/m 80 MHz – 2.7 GHz	10V/m 80 MHz – 2.7 GHz	$d = 1.2 \sqrt{P}$ 80 MHz - 800 MHz $d = 2.3 \sqrt{P}$ 800 MHz - 2.5 GHz

Suurtaajuiset sähkömagneettiset kentät IEC 61000-4-3	28 V/m 2450 MHz PM 18Hz	28 V/m 2450 MHz PM 18Hz
	9 V/m 5240 MHz PM 217 Hz 5500 MHz PM 217 Hz 5785 MHz PM 217 Hz	9 V/m 5240 MHz PM 217 Hz 5500 MHz PM 217 Hz 5785 MHz PM 217 Hz
Nopeat, tilapäiset sähköhäiriöt/purske IEC 61000-4-4	+/- 2kV 100 kHz toistotaajuus	+/- 2kV 100 kHz toistotaajuus Signaalin tulo / lähtö +/- 1kV 100 kHz toistotaajuus
Aaltojännite IEC 61000-4-5	+/- 1kV johto johtoon +/- 2 kV johto maahan	+/- 0,5 kV johto +/- 1kV johto johtoon +/- 2 kV johto maahan
Jännitekuopat, lyhytaikaiset häiriöt ja jännitteenvaihtelut verkkojohdossa IEC 61000-4-11	Jännitekuopat 0 % UT; 0,5 jakson ajan 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° ja 315° 0 % UT; 1 jakson ajan 0° ja 70 % UT; 25 jakson ajan (50 Hz) / 30 jakson ajan (60 Hz) 0° Jännitekuoppa 0 % UT 250 jakson ajan (50 Hz), 300 jakson ajan (60 Hz)	Jännitekuopat 0 % UT; 0,5 jakson ajan 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° ja 315° 0 % UT; 1 jakson ajan 0° ja 70 % UT; 25 jakson ajan (50 Hz) / 30 jakson ajan (60 Hz) 0° Jännitekuoppa 0 % UT 250 jakson ajan (50 Hz), 300 jakson ajan (60 Hz)
Verkkotaajuuden (50/60 Hz) magneettikenttä IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m

Kannettavien ja siirrettävien suurtaajuisten tietoliikennelaitteiden ja Ever Pharma D-mine® -pumpun väliset suositeltavat turvaetäisyydet

Turvaetäisyys lähettimen taajuuden mukaan (m)

Lähettimen nimellinen maksimilähtöteho (W)	150 kHz – 80 MHz ISM-kaistojen ulkopuolella	80 MHz – 800 MHz	800 MHz – 2,5 GHz
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

EVER Pharma D-mine® -pumppu ei ole tarkoitettu käytettäväksi ympäristössä, jossa säteilevän suurtaajuuden aiheuttamat häiriöt ovat hallittuja. Asiakkaat ja EVER Pharma D-mine® -pumpun käyttäjät voivat auttaa estämään sähkömagneettisia häiriöitä säilyttämällä minimietäisyyden kannettavien ja siirrettävien suurtaajuisten tietoliikennelaitteiden (lähtimet) ja EVER Pharma D-mine® -pumpun välillä tietoliikennelaitteiston maksimitehon mukaisesti.

10.4 LÄÄKEANNOSTELU

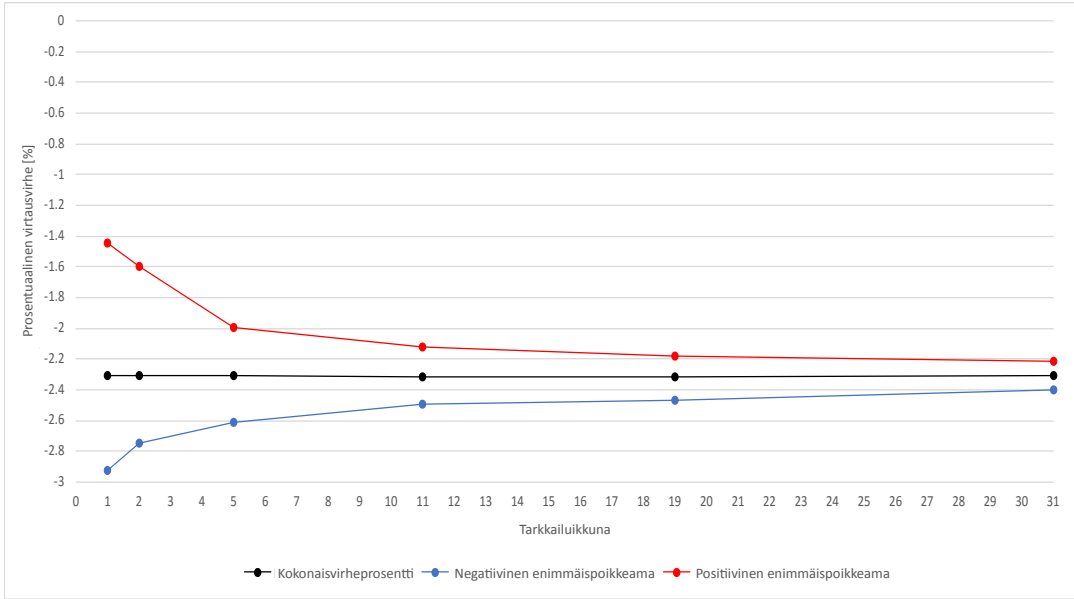
Basaaliannoksen ohjelmointi	Enintään 5 aikajaksoa 24 tunnissa Jaksojen asetusväli: 30 minuuttia
Basaaliannoksen anto	Ohjelmoitu malli toistetaan päivittäin Annostelumäärä 0,1–15 mg/h Anto 5–30 minuutin välein asetetusta basaaliannoksesta riippuen Annostelutarkkuus +/- 5 %*
Lisäannoksen anto	Heti lisäannoskäsken tunnistamisen jälkeen Nopeus 0,25 mg/s Tarkkuus +/- 5 %*
Antotarkkuus (Trumpettikäyrä vakauttamisjakson päätyttyä)*	Sivu 157
Aloitustaavio (Anto vakauttamisjakson aikana)*	Sivu 158

*Mittaus EN 60601-2-24 -standardin mukaan

10.5 ASETUKSET

Säiliön varoitusaika	1–8 tuntia Asetusväli 1 tunti
Lisäannos	0,0–10 mg Asetusväli 0,1 mg
Lisäannoksen lukitus	Lisäannosten lukumäärä: 0–20 Aikaperuste: 6–24 h Lukitusaika: 15–90 min.

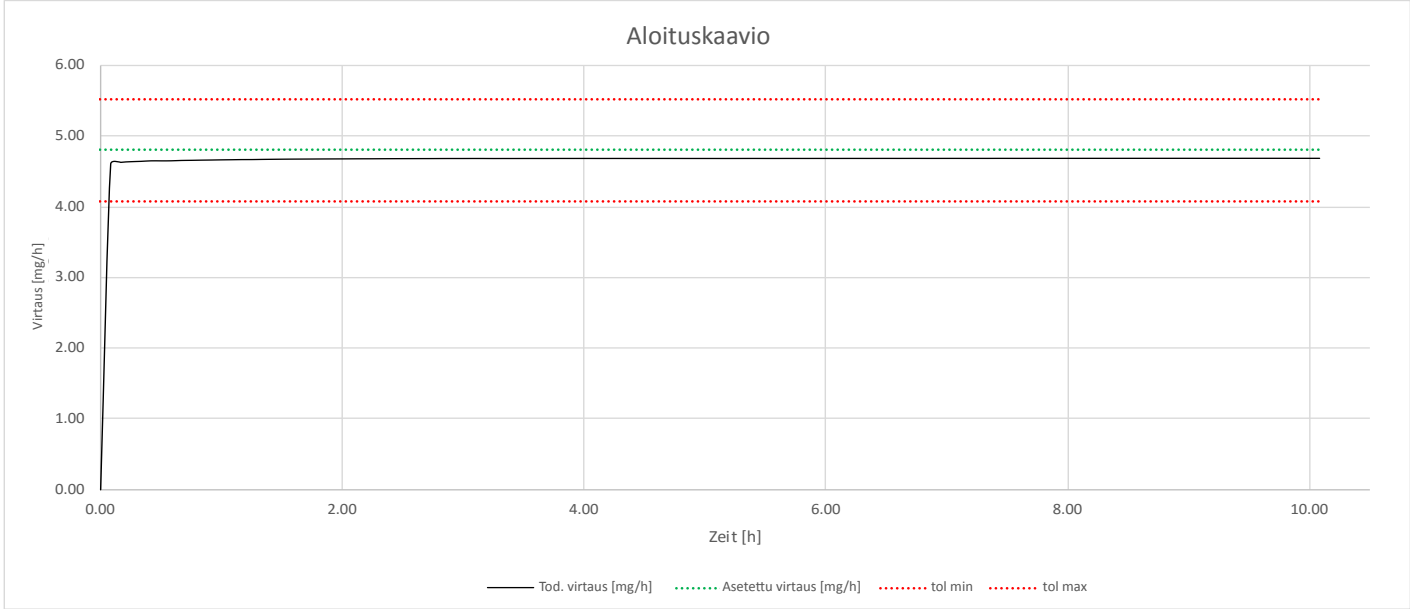
TRUMPETTIKÄYRÄ



Materiaali ja olosuhteet:

- Virtausnopeus 4,8 mg/h
- Orbit-annostelusetti
- Ympäristön lämpötila 22 °C, ilmankosteutta ei säädetty

ALOITUSKAAVIO



Aloituskavio virtausnopeudella 4,8 mg/h

- Materiaali ja olosuhteet:
- Orbit-annosteluseti
 - Ympäristön lämpötila 22 °C, ilmankosteutta ei säädetty

10.6 LYHENTEET JA SANASTO

Apomorfiini	Parkinsonin taudin hoitoon käytettävän vaikuttavan aineen nimi. Käyttämäsi lääkkeen kauppanimi voi olla tästä poikkeava. Jos et ole varma siitä, että käytät oikeaa lääkettä, keskeytä hoito ja ota välittömästi yhteyttä lääkäriisi.
Basaaliannos	Apomorfiinin jatkuva annostelu; annos ohjelmoidaan pumpussa.
Lisäannoksen lukitus	Lisäannostoiminnon esto, jotta estetään määrätyn lääkemäärän annostelu liian usein tai yliannostus.
Lisäannos	Apomorfiinin lisäannos.
Luer-liitäntä	Standardisoitu infuusiosetin ja säiliön välissä oleva liitäntäosa, joka oikein liitettynä varmistaa tiiviin liitoksen.
Toimintopainike	Valikkotoimintojen käyttöpainike. Toimintopainikkeiden merkitys näkyy aina näytön alareunassa olevalla toimintopainikealueella.
Valikko	Toimintojen valinta.

10.7

LISENSSIEHDOT - Font "DejaVu"

Copyright (c) 2003 by Bitstream, Inc. All Rights Reserved. Bitstream Vera is a trademark of Bitstream, Inc.

Permission is hereby granted, free of charge, to any person obtaining a copy of the fonts accompanying this license ("Fonts") and associated documentation files (the "Font Software"), to reproduce and distribute the Font Software, including without limitation the rights to use, copy, merge, publish, distribute, and/or sell copies of the Font Software, and to permit persons to whom the Font Software is furnished to do so, subject to the following conditions:

The above copyright and trademark notices and this permission notice shall be included in all copies of one or more of the Font Software typefaces.

The Font Software may be modified, altered, or added to, and in particular the designs of glyphs or characters in the Fonts may be modified and additional glyphs or characters may be added to the Fonts, only if the fonts are renamed to names not containing either the words "Bitstream" or the word "Vera".

This License becomes null and void to the extent applicable to Fonts or Font Software that has been modified and is distributed under the "Bitstream Vera" names.

The Font Software may be sold as part of a larger software package but no copy of one or more of the Font Software typefaces may be sold by itself.

THE FONT SOFTWARE IS PROVIDED "AS IS", WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO ANY WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE AND NONINFRINGEMENT OF COPYRIGHT, PATENT, TRADEMARK, OR OTHER RIGHT. IN NO EVENT SHALL BITSTREAM OR THE GNOME FOUNDATION BE LIABLE FOR ANY CLAIM, DAMAGES OR OTHER LIABILITY, INCLUDING ANY GENERAL, SPECIAL, INDIRECT, INCIDENTAL, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, WHETHER IN AN ACTION OF CONTRACT, TORT OR OTHERWISE, ARISING FROM, OUT OF THE USE OR INABILITY TO USE THE FONT SOFTWARE OR FROM OTHER DEALINGS IN THE FONT SOFTWARE.

Except as contained in this notice, the names of Gnome, the Gnome Foundation, and Bitstream Inc., shall not be used in advertising or otherwise to promote the sale, use or other dealings in this Font Software without prior written authorization from the Gnome Foundation or Bitstream Inc., respectively. For further information, contact: fonts at gnome dot org.

10.8

VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

EVER Pharma GmbH vakuuttaa, että tuote on yhdenmukainen lääkinnällisistä laitteista annetun direktiivin 93/42/ETY (MDD 93/42/EEC) ja radiolaitedirektiivin 2014/53/EU (RED 2014/53/EU) määräysten kanssa. Vaatimustenmukaisuusvakuutuksen voi kokonaisuudessaan tilata seuraavasta osoitteesta:

EVER Neuro Pharma GmbH
Oberburgau 3
A - 4866 Unterach/Itävalta



ASETUKSET

Potilaan nimi _____

Potilaan yhteystiedot _____

Pumpun sarjanumero _____

Asetusten pvm _____

Lääkkeen nimi _____

Asetusten muuttamiseen vaadittava koodi _____

Basaaliannos, basaaliaika 1	Alku h	Loppu h	Basaaliannos mg/h
Basaaliannos, basaaliaika 2	Alku h	Loppu h	Basaaliannos mg/h
Basaaliannos, basaaliaika 3	Alku h	Loppu h	Basaaliannos mg/h
Basaaliannos, basaaliaika 4	Alku h	Loppu h	Basaaliannos mg/h
Basaaliannos, basaaliaika 5	Alku h	Loppu h	Basaaliannos mg/h

ASETUKSET – LISÄANNOS

Lisäannos	mg
Lisäannosten lukumäärä	
Aikajakso	h
Lukitus aika	min

POTILASTIETOLOMAKE LÄÄKÄRILLE



Jakelija:

NordicInfu Care AB – Filiaal Finland
Tekniikantie 14, 02150 ESPOO



puh. +358-(0)207 348 760
fax +46-8-601 24 42
www.infucare.fi
info@infucare.fi

Tekninen tuki Suomessa arkisin klo 9-17
D-mine® Support
puh. +358-(0)207 348 763
d-mine-support@infucare.fi



EVER Neuro Pharma GmbH
Oberburgau 3
A - 4866 Unterach/Itävalta

Puh.: +43 7665 20555 0
Faksi: +43 7665 20555 910
Sähköposti:
office@everpharma.com
www.everpharma.com
www.d-minecare.com



REF 64201

EVER Pharma D-mine® -pumpun käyttöohje D-mine_IFUPump_64211_FI_V01

Version: 08/2018

EVER Pharma, Dacepton®, Dopaceptin® ja Dopaton® ovat EVER Neuro Pharma GmbH:n tavaramerkkejä.

© 2018 EVER Neuro Pharma GmbH. Kaikki oikeudet pidätetään.